



**From Yangon
to Tokyo**
Same fare to Osaka,
Nagoya and Fukuoka!

USD605~

**+USD80/Oneway to
other destinations in Japan!**

- Above fares are including applicable taxes and surcharges/fees.
- Fares shown are subjected to change without prior notice.
- Japan domestic add-on tickets/sectors must be purchased and issued together with International ticket.
- For online ticket purchase, please purchase through at ANA Myanmar website.
- Above fares are as per exchange rate as per on 14 June 2016.



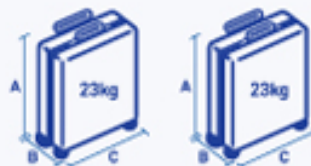
Summer Schedule [27 MAR 16 - 29 OCT 16]

*Flight schedule is subjected to change without prior notice.

Flight	Departure	Arrival	Flight	Departure	Arrival
NH814	YANGON 21:45	6:50*1 TOKYO [NARITA]	NH813	TOKYO [NARITA] 11:00	15:40 YANGON

**Economy Class
Baggage
Allowance
Rule**

*For tickets issued on/after 8 JAN 15.



**2 Baggages
for FREE!!**

A + B + C ≤ 158cm (62 inch) *Including any wheels and handles!
*Additional charges will apply for baggages which do not meet ANA's baggage limitations (size and weight).

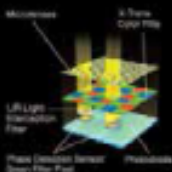
For more information, visit us at www.anaskyweb.com,
call ANA Yangon Office (Tel: 01-255-412/13) or call your travel agency.
Yangon Office Business Hours: 9:00-17:00/Closed on Saturday, Sundays and public holidays.

**EXPAND YOUR BOUNDARIES
AND BROADEN YOUR HORIZONS**



Introducing Fujifilm's New X-T1. The newly designed viewfinder is built with the world's highest magnification ratio of 0.77x*, allowing it to work at optimum levels. Its tough performance will enhance your photographic opportunities even in the harshest conditions. Stretching your imagination, the X-T1 captures perfect images each time you shoot.

* Highest VF magnification ratio among digital cameras. Fujifilm research as of January 2014.



**X-Trans CMOS II
For Unmatched
Color Reproduction**

By maximizing the power of APS-C-sized X-Trans CMOS II sensor, the result is image quality that rivals full-frame sensor.



**World's Highest
Magnification
Ratio Of 0.77X***

A high-resolution 2.36 million-dot organic OLED display is what make the X-T1 so clear and inspiring to use.



**Tough
Performance**

Weather sealing protects the precise components inside and rugged design allows operation in temperatures as low as -10°C.

www.fujifilm.com.sg

Myanmar New Bridge Co., Ltd
No.52, Kabaraye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar.
Tel : 09 250274542, 09 5000502 Email : myanmarnewbridge@gmail.com

Content

- 6 | Key Person**
OGAWA YOSHINORI
Marubeni Corporation Yangon Branch General Manager
- 9 | Business News Digest**
- 14 | Special Feature (1)**
Enjoy in Bagan during rainy season
- 18 | Top Interview**
HIGUCHI TATESHI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Republic of the Union of Myanmar
- 22 | Special Feature (2)**
Yangon Flood Hazards Map
- 23 | Yamamoto Maketing Academy,**
Upcoming Shows and Exhibitions
- 24 | God of Management**
Matsushita Konosuke (8)
Founder of Panasonic
- 26 | Yangon City Maps**
- 30 | Useful information**
Food, Hotels, Entertainment, Shopping

DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon+ Plus Magazine

Yutaka Nagasugi - CEO
Myanmar Japon Co.,Ltd.

MIRC Co.,Ltd.
#0506, Sakura Tower,
339, Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada Township, Yangon.
+95-(0)9-263665175

Registration No. 000127

Editor in Chief - Yutaka Nagasugi

Editor & Photographer - Toshihiko Kawaguchi

Editors - Aye Chan Su, Ye Win Htay,
Mayumi Mihara, Yukari Nakamura
Sithu Aung, Thinzar Wint Htel
Thandar Lin, Zin Lai Yin,
Soe Min Thu

Publisher - Daw Ei Ei Chaw
No.94, Padamyar St, (3) Ward,
Kamayut Tsp, Yangon.

MEDIA DATA

First issue	September 1st, 2014,
Appearance	A4, saddle stitch, 36 pages, Full color
Circulation	18,000 Copies
Price	Free of charge
Printing	Aung Thain Thain Printing Station Registered No. 00435)

Myanmar Japon business matching service

Is your company interested to team up with Japanese and foreign companies?

Myanmar Japon provides you with expertise on overseas sales channels development, production management, business operations, and marketing strategy formulation. We can also introduce you to ideal partners and support the establishment of joint ventures.

MYANMAR JAPON Co.,Ltd.

Contact: Nagasugi(Mr) / Zin(Ms)

09-31019178

info@myanmarjapon.com





OGAWA YOSHINORI

Born in 1962, he graduated from Tsukuba University Faculty of Economics. In 1985, he joined Marubeni and worked mainly at industrial plants. In 1992, he was stationed in Indonesia handling the construction of textile and sugar factories. For over 15 years, he did business in Indonesia. After that, he worked in Thailand and USA on railways and water supply businesses, and since 2016 has been stationed in Myanmar.

အိုဂါဝါ ယိုရှိနိုရီ

၁၉၆၂ ခုနှစ်တွင် ဖွားဖွားခဲ့။ Tsukuba University တွင် စီးပွားရေး ဆရာတို့ဖြင့် သို့၊ ၁၉၈၅ ခုနှစ်တွင် မာရုဘေနီကုမ္ပဏီသို့ အလုပ်ဝင်ရောက်ပြီး ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းတွင် လုပ်ကိုင်။ ၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် အင်ဒိုနီးရှားသို့ ပြောင်းရွှေ့ကာ အထည်ချုပ်စက်ရုံနှင့်သကြားစက်ရုံတည်ဆောက်ရေး လုပ်ငန်းများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ပြီး ၁၅ နှစ်ကျော် အမှုထမ်းခဲ့။ ထို့နောက် ထိုင်းနှင့် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုတို့ရှိ ရထားလမ်း မောက်လုပ်သည့် လုပ်ငန်း၊ ရေပေးဝေမှုလုပ်ငန်းများတွင် တက်ကြွစွာပါဝင် ဆောင်ရွက်ပြီးနောက် ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြောင်းရွှေ့။

“ 70 years since coming here. Repaying the country for its kindness ... ”

OGAWA YOSHINORI
Marubeni Corporation Yangon Branch General Manager

Marubeni, one of the top three trading houses in Japan, first came to Myanmar in 1942. In 2012, it celebrated 70 years in Myanmar by starting a scholarship for students with excellent academic performance. Mr. Ogawa Yoshinori Yangon General Manager, talks to us about the scholarship program which has assisted over 30 students up to 2015.

“Over the past 70 years, we have not withdrawn from Myanmar and have kept an eye on the country. It was because of the kindness of Myanmar people that we were able to stay all this time. For such an important partner, we want to return this kindness, even if just in a small way.”

“ နှစ်(၇၀) ကြာ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခဲ့တယ် မြန်မာတို့ရဲ့စိတ်ရင်းစေတနာအတွက် ကျေးဇူးတုံ့ပြန်ချင်တယ် ”

အိုဂါဝါ ယိုရှိနိုရီ
Marubeni Corporation Yangon Branch General Manager

ဂျပန်ထိပ်တန်းအထွေထွေကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးကုမ္ပဏီ (၃) ခုထဲက တစ်ခုဖြစ်တဲ့ မာရုဘေနီကော်ပိုရေးရှင်းဟာ ၁၉၄၂ ခုနှစ်မှာ ပထမဦးဆုံး မြန်မာနိုင်ငံကို ရောက်ရှိခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၁၂ ခုနှစ်မှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခဲ့တဲ့ကာလ နှစ်ပေါင်း ၇၀ ပြည့် အထိမ်းအမှတ်အနေဖြင့် ပညာရေးမှာ ထူးချွန်ထက်မြက်သည့် တက္ကသိုလ်ကျောင်းသား ကျောင်းသူများကို ကူညီပံ့ပိုးတဲ့ ပညာသင်စရိတ် ထောက်ပံ့ပေးတဲ့ စနစ်ကိုလည်း စတင်ခဲ့ပါတယ်။ ရန်ကုန် မာရုဘေနီကော်ပိုရေးရှင်း အထွေထွေ မန်နေဂျာဖြစ်တဲ့ မစ္စတာ အိုဂါဝါ ယိုရှိနိုရီ က ၂၀၁၅ ခုနှစ်အထိ ကျောင်းသား အယောက် ၃၀ ကျော်ကို ထောက်ပံ့ခဲ့တဲ့အကြောင်း အခုလို ရှင်းပြခဲ့ပါတယ်။

“ဒီ နှစ် ၇၀ အတွင်းမှာ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီက တစ်ကြိမ်မှ ပြန်လည်ထွက်ခွာ သွားခြင်းမရှိဘဲ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရှိနေခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုလုပ်နိုင်ခဲ့တာကလည်း မြန်မာနိုင်ငံသူနိုင်ငံသားများရဲ့ နွေးထွေးတဲ့ စိတ်ရင်းကြောင့်ပါ။ ဒီလို တန်ဖိုးထားရတဲ့ လုပ်ငန်းစိတ်ဖက်တွေကို နည်းနည်းလေးပဲ ဖြစ်ဖြစ် ကျေးဇူးတုံ့ပြန်သွားချင်တယ် ဆိုတဲ့ စိတ်ဆန္ဒက တစ်ဆင့် စတင်ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါတယ်။”

Marubeni entered Myanmar 70 years ago to handle textile products. In 1960, the first project under Japan's war reparations to Myanmar was for Japan to build the Baluchaung No.(2) Hydropower Station. This power plant was the largest in the country at the time, and it was a starting point for Marubeni to get involved in the construction of various power plants and the development of power supply businesses in Myanmar. In 1990's, power plants on which Marubeni had worked accounted for almost 40% of the country's total power generation. Even today, these power plants account for close to 10-20%. Mr. Ogawa discusses the power business in Myanmar.

"In March this year, we completed the rehabilitation project for the ageing Baluchaung No.(2) Hydropower Station, and now we are planning to work on other projects to increase and stabilize power supply in Myanmar. For national development, it is critical to rapidly enhance the power supply. In addition to repairing existing plants,

လွန်ခဲ့သော နှစ် ၇၀ က အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရန် မာရုဘင်နီကုမ္ပဏီက မြန်မာနိုင်ငံသို့ စတင်ဝင်ရောက်လာခဲ့ပါသည်။ ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်မှစတင် စစ်လျော်ကြေးအရေးနှင့် ပထမဆုံးလုပ်ကိုင်ခဲ့တဲ့ ဘီလူးချောင်းရေအားလျှပ်စစ် စက်ရုံအမှတ်(၂)ကို တည်ဆောက်ပြီးစီးခဲ့ပါသည်။ အဲဒီအချိန်တုန်းကတော့ ဒီရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ အကြီးမားဆုံးဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီလုပ်ငန်းကိုအဖြေပြီး မာရုဘင်နီကော်ပိုရေးရှင်းဟာ များစွာသောရေအားလျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံတည်ဆောက်ခြင်းနဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးလုပ်ငန်းများကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ စတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့ပါတယ်။ ၁၉၉၀ ပြည့်နှစ်ကျော်လောက်ကတော့ မြန်မာတစ်နိုင်ငံလုံးရဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ပမာဏ ၄၀ ရာခိုင်နှုန်းနီးပါးကို မာရုဘင်နီကော်ပိုရေးရှင်းက လုပ်ကိုင်ထားတဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံများမှတစ်ဆင့် မြန်မြန်ပေးနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အခု ချိန်မှာလည်းပဲ အဲဒီအမျိုးအစားက ၁၀ ကနေ ၂၀ ရာခိုင်နှုန်းနီးပါး ထုတ်လုပ်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလုပ်ငန်းနဲ့ ပတ်သက်ပြီး အထွေထွေမန်နေဂျာ မစ္စတာ အိုဂါဝါက အခုလို ပြောပြခဲ့ပါတယ်။

"ဒီနှစ် မတ်လမှာတော့ သက်တမ်းကြာနေပြီဖြစ်တဲ့ ဘီလူးချောင်း ရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံ အမှတ်(၂)ကို ပြန်လည်ပြုပြင်တဲ့ စီမံကိန်းက ပြီးစီးခဲ့ပြီး လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးလုပ်ငန်းနဲ့ပတ်သက်ပြီး ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားဖို့ အစီအစဉ်တွေရှိပါတယ်။ တိုင်းပြည်တိုးတက်ဖို့အတွက် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားကို အလျင်အမြန်ဖြည့်တင်းပေးဖို့က မဖြစ်မနေ လိုအပ်ပါတယ်။ နောက်ပိုင်းမှာ တည်ဆောက်ပြီးသား လျှပ်စစ်ဓာတ် အားပေးစက်ရုံတွေကို ပြန်လည်ပြုပြင်ခြင်းလုပ်ငန်းများနှင့်ပေါင်းစပ်ကာ အသစ်တည်

we plan to pro-actively approach the government with proposals for new facilities and power distribution businesses."

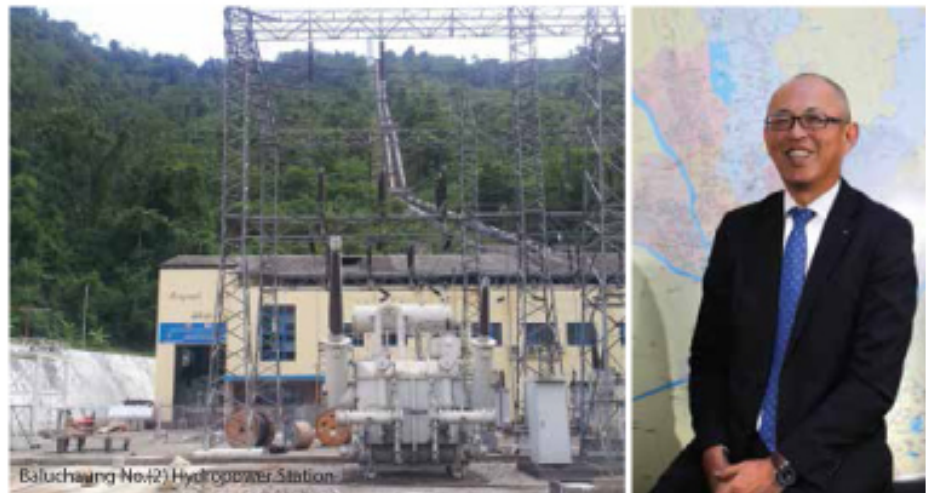
Marubeni is active not just in Myanmar but in over 20 countries developing major power projects and has delivered excellent results globally in this field. What are Marubeni's strengths in this area?

The power industry can broadly be divided into EPC (Engineering, Procurement, and Construction) which designs, procures, and constructs the facility in an integrated manner, and IPP (Independent Power Producer) which builds and manages the facility while selling electricity to power companies. Over many years, Marubeni has expanded its EPC business across multiple countries

for various electricity turbines and generators, while also cooperating with related machine makers. This vast experience links Marubeni to the IPP business which has grown remarkably over the past 20 years. Marubeni has built up its knowledge and connections so that it can choose and coordinate the optimal suppliers from a wide selection to fit a project's scale and fuel requirements. In a quiet tone backed by confidence, Mr. Ogawa explains their power business to us.

"For the IPP business, how we can earn the trust and provide inexpensive facilities with solid operations are the keys to offer competitive pricing. For a company like us which is rich with EPC experience, we can clearly demonstrate our strengths."

to page 8



ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်းများနဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား မြန်မြန်ရေလုပ်ငန်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အကြံပြုလွှာများကို အစိုးရထံသို့ တင်ပြသွားရန် စဉ်းစားထားပါသည်။"

မာရုဘင်နီ ကော်ပိုရေးရှင်းဟာ မြန်မာနိုင်ငံသာမက ပဲကော့နိုင်ငံပေါင်း ၂၀ ကျော်မှာ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလုပ်ငန်းကို အချိန်အဟုန်နဲ့ ဆောင်ရွက်နေပြီး ဒီကဏ္ဍမှာတော့ ကမ္ဘာပေါ်မှာ ထူးချွန်ပြောင်မြောက်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီ အားသာချက်က ဘယ်နေရာမှာရှိတာပါလိမ့်။

လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလုပ်ငန်းကို အကြမ်းအားဖြင့် ကဏ္ဍကွဲခြမ်းလိုက်မယ်ဆိုရင် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံ ဒီဇိုင်းပုံရေးဆွဲခြင်း၊ စက်ပစ္စည်းဝယ်ယူခြင်း၊ အဆောက်အအုံတည်ဆောက်ခြင်း လုပ်ငန်းများကို တစ်စုတစ်စည်းတည်း လုပ်ကိုင်တဲ့ ကန်ထရိုက်ဇေးရှင်း EPC (Engineering, Procurement and Construction) လုပ်ငန်းနဲ့ မိမိစရိတ်ကိုသုံးပြီး လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံကို တည်ဆောက်ခြင်း၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်ခြင်း၊ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားကို

ကုမ္ပဏီများထံသို့ ရောင်းချခြင်းဆိုတဲ့ IPP (Independent Power Producer) လုပ်ငန်းဆိုပြီး ရှိပါတယ်။

မာရုဘင်နီကော်ပိုရေးရှင်းဟာ ကမ္ဘာ့နိုင်ငံ အသီးသီးမှာ အချိန်ကာလကြာမြင့်စွာ တိုးချဲ့လုပ်ကိုင်လာနိုင်ခဲ့တဲ့ EPC လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး အမျိုးမျိုးသော တာဘိုင် (Turbines) များနဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားထုတ်လုပ်တဲ့စက် (Generators) များအပြင် စက်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်သည့်လုပ်ငန်းများနှင့်လက်တွဲ လုပ်ဆောင်လာခဲ့ပါတယ်။ ဒီလိုမျိုးပြားတဲ့ အတွေ့အကြုံတွေကြောင့် IPP လုပ်ငန်းကို နှစ်ပေါင်း ၂၀ ကျော်လုပ်ကိုင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မာရုဘင်နီဟာ အသိပညာတွေ အတွေ့အကြုံတွေကို ကောင်းစွာတည်ဆောက်ပြီး ရွေးချယ်ရာများထဲမှ အကောင်းဆုံးထုတ်လုပ်သူများကို ချိတ်ဆက်ကာ စီမံကိန်းအတွက် သင့်တော်တဲ့စံချိန်နဲ့ အသုံးပြုမယ့် လောင်းစာအိမ်အမျိုးအစားများကို ပေါင်းစပ်ပေးပေးပေးလို့ အထွေထွေမန်နေဂျာ မစ္စတာအိုဂါဝါက ယုံကြည်ချက်အပြည့်နဲ့ ပြောခဲ့ပါတယ်။

စာမျက်နှာ ၈ သို့

from page 7

In addition to the power business, Marubeni's current businesses and future plans range widely including managing the Thilawa SEZ, modernizing transportation infrastructure, renting construction equipment, and providing disaster prevention services. Amongst these, the business where Marubeni stands out as very active is agriculture. In addition to its power business, the company is known globally for its grain business. Marubeni sources grains from across the world and has built a global sales operations making it one of the world's major grain players.

"We are building a fertilizer plant in Thilawa SEZ, and once that is finished we



စာမျက်နှာ ၇ မှ

"IPP လုပ်ငန်းမှာ ယုံကြည်မှုရယ်၊ ကုန်ကျစရိတ် အနည်းဆုံးနဲ့တိကျသေချာတဲ့လုပ်ငန်းမျိုးဖြစ်အောင် ဆောင်ရွက်နိုင်ရင် အများစုပြိုင်ဆိုင်နိုင်တဲ့ နှုန်းထားတွေကို တောင်းဆိုနိုင်ပါတယ်။ EPC လုပ်ငန်းမှာ အတွေ့အကြုံအများကြီးရုံတင် ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီကလည်း အားသာချက်ကို အပြည့်အဝ ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပြသနိုင်ပါတယ်။"

ဒီလိုမျိုး လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလုပ်ငန်းအပြင် မာရှုတဲနီ ကော်ပိုရေးရှင်းက အခုလက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ဖို့ ရည်ရွယ်ထားတဲ့ လုပ်ငန်းကတော့ သီလဝါစက်မှုနဲ့စီမံခန့်ခွဲမှု လုပ်ငန်းများ၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး အခြေခံအဆောက်အအုံတွေကို စစ်စစ်အောင် တည်ဆောက်ခြင်း၊ လုပ်ငန်းများ၊ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆုံး စက်ပစ္စည်း ငှားရမ်းခြင်း၊ လုပ်ငန်းများနဲ့ ဆေးအန္တရာယ်ကာ ကွယ်ရှောင်နိုင်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း စတာတွေဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီအထဲက အခုလောလောဆယ် လုပ်ကိုင်နေတဲ့ လုပ်ငန်းကတော့ စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းဖြစ်ပါတယ်။ အမှန်တကယ်တော့ မာရှုတဲနီ ကော်ပိုရေးရှင်းနဲ့နယ်စပ်ကို ကမ္ဘာ့မှာသိစေတဲ့ လုပ်ငန်းကတော့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား လုပ်ငန်းအပြင်

will move into production and sales. Currently, we are working on the education of farmers, a prerequisite for this project. In today's Myanmar, farmers don't apply the right fertilizer at the right time to crops and soil. We apply fertilizer correctly to one part of the field and then allow them to see how much better the harvest volumes are."

"Around 70% of the Myanmar population works in Primary Industry (agriculture). The country's land area is huge and its potential for agriculture is massive. However, apart from fertilizer, there are other big issues like storage and rice polishing. By improving the situation, we can boost farmer income and strengthen the country."

ကောက်ပဲသီးနှံလုပ်ငန်းဖြစ်ပါတယ်။ တစ်ကမ္ဘာလုံးက ကောက်ပဲသီးနှံတွေကို ဝယ်ယူစုဆောင်းပြီး ရောင်းဝယ်ဖောက်ကားနိုင်သည့်လုပ်ငန်းစနစ်ကို တည်ဆောက်ပြီး ကမ္ဘာ့ ကောက်ပဲသီးနှံလုပ်ငန်းရဲ့ အဓိကကုမ္ပဏီ ကုမ္ပဏီတစ်ခု ဖြစ်လာစေပါတယ်။

"သီလဝါစက်မှုနဲ့တော့ဓာတ်မြေဩဇာစက်ရုံကို တည်ဆောက်နေပြီး ပြီးစီးသွားပါက ထုတ်လုပ်ခြင်းနဲ့ရောင်းချခြင်းများကို ဆောင်ရွက်သွားပါမယ်။ အခုကတော့ ပရောဂျက်ရဲ့အခြေခံအဖြစ် လယ်သမားတွေကို ပညာပေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နေပါတယ်။ လယ်သမားတွေက အခုလက်ရှိအခြေအနေမှာ ကောက်ပဲသီးနှံနဲ့ မြေဩဇာအတွက် သင့်တော်တဲ့အမျိုးမျိုးမှာ သင့်တော်တဲ့ ဓာတ်မြေဩဇာကို တယ်လိုအသုံးပြုရမယ့်အသေးပါဘူး။ လယ်ယာမြေရဲ့ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို မှန်ကန်တဲ့နည်းနဲ့ ဓာတ်မြေဩဇာလုပ်ပြီး သီးနှံထွက်နှုန်း ကွာခြားမှုကို လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ပြသမှာဖြစ်ပါတယ်။"

"မြန်မာနိုင်ငံလူဦးရေရဲ့ ၇၀ ရာခိုင်နှုန်းဟာ လယ်ယာစိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်နေပါတယ်။ နိုင်ငံတိုင်းမြေဟာ ကျယ်ပြန့်ပြီး လယ်ယာလုပ်ငန်းရဲ့ ဖြစ်နိုင်ခြေအလားအလာက အတိုင်းအဆမရှိ များ

Marubeni is one of the Chairman for the Keidanren (Japan Business Federation) Japan-Myanmar Economic Committee and is in a position to work with the Japanese government to support the development of Myanmar.

"Myanmar is blessed with natural and human resources, has a diligent national character, and is one of the pro-Japan Asian countries. In this country, there must be many things which Myanmar people and Japanese companies can achieve together. The country's industrial development is currently lagging and attracting foreign investment is crucial, but in the end we must cultivate local industries including agricultural production. There are many challenges, and we want to work with the Myanmar government to consult on how to prioritize and tackle these problems. Also, if we can contribute towards the balanced economic development of Myanmar, we will be truly happy."

ပြားပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ဓာတ်မြေဩဇာအပြင် ကောက်ပဲသီးနှံ သိုလှောင်ထိန်းသိမ်းရေးနဲ့ ဆန်ကြိတ်ခြင်းလုပ်ငန်းတွေမှာ မပြည့်စုံသေးတာတွေလည်း အများကြီးရှိနေပါသေးတယ်။ ဒါတွေကို ပြန်လည်ပြုပြင်ပြီး လယ်သမားများရဲ့ဝင်ငွေကိုတိုးပွားအောင် လုပ်ငန်းဖြင့် တိုင်းပြည်အင်အား တိုးတက်လာစေချင်ပါတယ်။"

မာရှုတဲနီ ကော်ပိုရေးရှင်းဟာ ဂျပန်စီးပွားရေး သမဂ္ဂရဲ့ ဂျပန်-မြန်မာ စီးပွားရေးကော်မတီ အမှုဆောင်အနေနဲ့ ရာထူးတာဝန်ထမ်းဆောင်လျက်ရှိပြီး ဂျပန်အစိုးရနဲ့ ပူးပေါင်းကာ မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ပြီး တိုးတက်ဖို့ အစွမ်းကုန်ကြိုးစားနေတဲ့ စုတည်မှုလည်း ဖြစ်ပါတယ်။

"သယ်စာတစ်ခု လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ် ကြွယ်ဝတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လုံလပ်ရိယာရှိတဲ့ တိုင်းသူပြည်သားများရှိပြီး ဂျပန်နိုင်ငံနဲ့ ချစ်ကြည်ရင်းနှီးတဲ့ နိုင်ငံလည်းဖြစ်ပါတယ်။ ဒီနိုင်ငံမှာ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေက မြန်မာလူမျိုးတွေနဲ့အတူ လုပ်ကိုင်တဲ့လုပ်ငန်းတွေ အများကြီး ရှိပါတယ်။ ပြည်တွင်းကုန်ထုတ်လုပ်လုပ်ငန်းများ နောက်ကျနေတဲ့အချိန်မှာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို ဖိတ်ခေါ်ဖို့က အလွန်အရေးကြီးပြီး အနှစ်ချုပ်အားဖြင့် လယ်ယာလုပ်ငန်း အပါအဝင် ပြည်တွင်းကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများ ပြုစုပျိုးထောင်သွားဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ စီမံခန့်ခွဲမှုတွေ အများကြီး ရှိနေသေးပေမယ့် ဦးစားပေးလုပ်ငန်းစဉ်များကို ရေးဆွဲကာ တယ်လိုဆက်လက် လုပ်ဆောင်သွားရမယ်ဆိုတာ မြန်မာအစိုးရနဲ့ သေချာဆွေးနွေးပြီး လုပ်ကိုင်သွားစဉ်ပါတယ်။ ဒီတိုင်းပြည်စီးပွားရေး မြှူတတ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့ အထောက်အကူပေးသွားနိုင်မယ်ဆိုရင် အရမ်းပဲ ဝမ်းသာမိမှာပါ။"

Commemoration of the 69th anniversary of Martyrs' Day

On July 19, State Counsellor Aung San Suu Kyi, daughter of fallen Martyr Leader General Aung San, paid tribute at the Martyrs' Mausoleum in Yangon on the occasion of the 69th Martyrs' Day. Vice President U Myint Swe, Pyithu Hluttaw Speaker U Win Myint, Amyotha Hluttaw Speaker Mahn Win Khaing Than, Union Chief Justice U Tun Tun Oo and Commander-in-Chief of Defence Services Senior General Min Aung Hlaing also attended the ceremony.



Launch of KIRIN ICHIBAN cans and bottles

On June 21, Kirin Holdings hosted "KIRIN ICHIBAN FESTA 2016" at PARKROYAL Hotel for 250 local restaurant owners to commemorate the pre-release of KIRIN ICHIBAN cans and bottles beer



from Myanmar Brewery, which Kirin acquired last year. The President of Kirin Holdings, Mr. Isozaki Yoshinori, attended the event from Japan. He talked about the plans and the huge potential for Myanmar. The guests greatly enjoyed the Japanese Kaiseki meal provided by Shikitei Restaurant at PARKROYAL along with the entertainment programs featuring plenty of Japanese culture such as music and dance.

KIRIN ICHIBAN is KIRIN's main brand and is in over 40 countries, but Myanmar is the first place where the product has been localized. The cans and bottles will be available first in restaurants and then retail shops.

၆၉ နှစ်မြောက် အာဇာနည်နေ့အခမ်းအနား

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၉ ရက်နေ့တွင် ကျရောက်သော အာဇာနည်နေ့အခမ်းအနားကို ရန်ကုန်မြို့ရှိ အာဇာနည်မိမိအားကျောင်း ကျင်းပခဲ့ရာ ကျဆုံးလေပြီးသော အာဇာနည်ခေါင်းဆောင် ဗိုလ်ချုပ်အောင်ဆန်း၏ သမီးဖြစ်သူ နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည် တက်ရောက် ဂါရဝပြုခဲ့

သည်။ အခမ်းအနားသို့ ဒုတိယသမ္မတ ဦးမြင့်ဆွေ၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော် ဥက္ကဋ္ဌ ဦးဝင်းမြင့်၊ အမျိုးသားလွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ ဦးမန်းဝင်းနိုင်သန်း၊ ပြည်ထောင်စု တရားသူကြီးချုပ် ဦးထွန်းထွန်းဦး၊ တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ် ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး မင်းအောင်လှိုင်တို့လည်း တက်ရောက်ပါရဝပြုခဲ့ကြသည်။

မိရင်း အိချိဘန်း (KIRIN ICHIBAN) တီယာပူလင်းနဲ့ သံဗူးစတင်ရောင်းချ

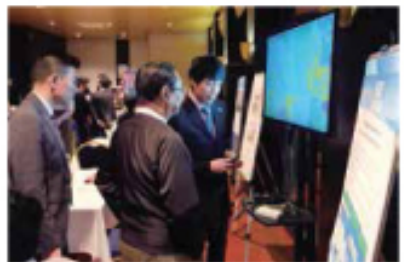
ပြီးခဲ့သည့်နှစ်က Myanmar Brewery နှင့် အကျိုးတူ ပူးပေါင်းခဲ့သည့် KIRIN Holdings Company Limited သည် စည်တီယာကို ရှေ့ပြေးအနေနဲ့စတင်ရောင်းချခဲ့တဲ့ KIRIN ICHIBAN မှ တီယာပူလင်းနဲ့ သံဗူးများ စတင်ရောင်းချသည့် အထိမ်းအမှတ် အနေဖြင့် ဇွန်လ (၂၁)ရက်နေ့က PARKROYAL ဟိုတယ်တွင် ဒေသခံစားသောက်ဆိုင်ပိုင်ရှင် ၂၅၀ ဦးကို ဖိတ်ကြားပြီး "KIRIN ICHIBAN FESTA 2016" ကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ထိုပွဲသို့ ဂျပန်နိုင်ငံမှ KIRIN Holdings Company Limited ရဲ့ ဥက္ကဋ္ဌ မစ္စတာ အိဆုခိယိုရှိရှိလည်း တက်ရောက်ခဲ့ပြီး မြန်မာနိုင်ငံအတွက်အစီအစဉ်များနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဖြစ်နိုင်ခြေရှိတဲ့ အလားအလာများ

ကို မြေပြောခဲ့သည်။ ပြတက်ရောက်သူများအား အဆိုပါဟိုတယ်ရှိ ဂျပန်စားသောက်ဆိုင် မှီခိုတေးမှ ဟင်းလျာများဖြင့် တည်ခင်းစည်ခဲခဲ့ပြီး ဂျပန်ရိုးရာ ယဉ်ကျေးမှု တေးဂီတ၊ အက အစီအစဉ်များဖြင့် ဖျော်ဖြေခဲ့သည်။ KIRIN ICHIBAN သည် KIRIN တီယာရဲ့ အဓိက ကုန်အမှတ်တံဆိပ်အဖြစ် ကမ္ဘာ့နိုင်ငံပေါင်း (၄၀) ကျော်တွင် ဖြန့်ချက်ရောင်းချထားပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ကမ္ဘာ့ထမဆုံး ပြည်တွင်းမှာ ကုန်ပစ္စည်းထုတ်မြင်ဖြစ်သည်။ ပူလင်းနဲ့ သံဗူးများကို စားသောက်ဆိုင်များတွင် စတင်ရောင်းချပြီး နောက်ပိုင်းတွင် လက်လီ အရောင်းဆိုင် များတွင်လည်း ရောင်းချသွားမည်ဖြစ်သည်။

Weathernews Inc. set up operation center in Yangon

On June 8, the Weathernews Inc. opened up its operation center in Sakura Tower. The opening ceremony was attended by Japanese Ambassador Higuchi and NLD Senior Advisor Tin Oo.

This is the sixth country with an operational center for the company. It processes and provides weather information for marine transport companies. After Philippines and India, Myanmar supplies the third largest number of seamen, so the needs for ship voyage weather information is high. The number of ship voyage weather technologists is less than to 100 worldwide, so by teaching these skills to people with maritime knowledge including primarily maritime graduates, the company can provide information for safe voyages.



Weathernews Inc ကုမ္ပဏီ၏ ရန်ကုန် Operation စင်တာ ဖွင့်လှစ်ခြင်း

မိုးလေဝသ သတင်းအချက်အလက်ပေးပို့တဲ့ ဝန်ဆောင်မှုကို လုပ်ကိုင်နေသော Weathernews Inc ကုမ္ပဏီသည် ရန်ကုန်မြို့ ဆာကူရာတာဝါတွင် Operation Center ကို ဇွန်လ(၈)ရက်နေ့ကဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားတွင် မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျပန်နိုင်ငံ သံအမတ်ကြီး မစ္စတာ ဟိဂူချီ တတ်ရီ နဲ့ အမျိုးသားဒီမိုကရေစီအဖွဲ့ချုပ် (NLD) မှ နာယကကြီး ဦးတင်ဦးတို့ တက်ရောက်ချီးမြှင့်ခဲ့ကြသည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီ၏ Operation Center ကို ဖွင့်လှစ်ခြင်းမှာ မြန်မာနိုင်ငံသည် ကမ္ဘာတွင် ၆ နိုင်ငံမြောက်ဖြစ်သည်။ ပင်လယ်ရေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး ကုမ္ပဏီများအတွက်ရည်ရွယ်ပြီး မိုးလေဝသသတင်းအချက်အလက် အကြောင်းအရာများကို ပေါင်းစပ်ကာဝန်ဆောင်မှုပေးသွားမည်ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံသည် မိလစ်ဝင်နဲ့အိန္ဒိယပြီးလျှင် ကမ္ဘာ့ တတိယမြောက် သင်္ဘောသားအများဆုံးပို့တဲ့ နိုင်ငံဖြစ်ပြီး ပင်လယ်ရေကြောင်းဆိုင်ရာ မိုးလေဝသ သတင်းအချက်အလက်လိုအပ်ချက်မြင့်မားသည်။ ပင်လယ်ရေကြောင်းဆိုင်ရာ မိုးလေဝသနည်းပညာ ကျွမ်းကျင်မှုရရှိထားသူဦးရေသည် ကမ္ဘာတွင် အသောက် ၁၀၀ တောင် မရှိသည့်အတွက် ယခုလိုအခြေအနေမျိုးတွင် ရေကြောင်းတာဝန်ပေးပို့တဲ့ရုမ္မားနှင့် ရေကြောင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အသိဉာဏ်ဟုသုတရှိသူများကို သင်ကြားပေးခြင်းဖြင့် အန္တရာယ်ကင်းသောရေကြောင်းနှင့်သက်ဆိုင်သောသတင်းအချက်အလက်ဝန်ဆောင်မှုများ ပေးသွားမည်ဖြစ်သည်။

JETRO hosts seminar on IFC

On June 15 at the Prime Hill Business Square Event Hall, the JETRO held a seminar for "International Finance Corporation (IFC) Financing Scheme and Case Studies".

IFC considers Myanmar as one of the priority countries, and now it is rapidly expanding investment. However, the IFC is limited to investing up to 25% ownership, so it is seeking to tie up with JICA and Development Bank of Japan (DBJ) to cooperate on investing so it can proactively discover and execute deals.



ဂျက်ထရို (JETRO) မှ ကြီးမှူးကျင်းပတဲ့ IFC ဟောပြောပွဲ

ဂျက်ထရိုက ကျင်းပသော "International Finance Corporation (IFC) Financing Scheme and Case Studies" ဟောပြောပွဲကို ဇွန်လ (၁၅) ရက်နေ့က Prime Hill Business Square ၏ Event Hall တွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

IFC အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံကို အရေးအကြီးဆုံး နိုင်ငံများထဲမှ တစ်နိုင်ငံအနေဖြင့် သတ်မှတ်ထားပြီး လက်ရှိတွင်လည်း ရင်းနှီးမြုပ်နှံမှုများ ချဲ့ထွင်လျက် ရှိသည်။ သို့သော် IFC ၏ ရင်းနှီးမြုပ်နှံနိုင်မှုသည် စုစုပေါင်း ရင်းနှီးမြုပ်နှံငွေရဲ့ ၂၅ ရာခိုင်နှုန်းဖြစ်ပြီး၊ ဂျက်ကာ (JICA)၊ Development Bank of Japan (DBJ) တို့နှင့် ပူးပေါင်းကာ လုပ်ငန်းတိုးတက်ရေး အတွက် အားသွန်ခွန်ခိုက်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

HIDA ရဲ့ ရန်ကုန်ရုံးခွဲ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအခမ်းအနား

ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများ၏ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လှူစွမ်းအားအရင်းအမြစ်ကို ပြုစုပျိုးထောင်ဖို့ ရည်ရွယ်ထားသော ထရိုနိုက်ဒ်များနှင့် အတတ်ပညာရှင်များ စေလွှတ်၍ နည်းပညာပေးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုတွေကို အားပေးကူညီမှုများဆောင်ရွက်ပေးနေသော နိုင်ငံရပ်ခြားစက်မှုလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ လူ့အရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးအဖွဲ့ HIDA သည် ရန်ကုန်ရုံးခွဲ ဖွင့်လှစ်ပွဲကို ဇွန်လ(၁၀)ရက်နေ့ကကျင်းပခဲ့သည်။ ဘန်ကောက်၊ ဂျာကာတာ၊ နယူးဒေလီတို့တွင် ရုံးခွဲများ ဖွင့်လှစ်ထားကာ ယခုရုံးခွဲမှာ (၄) ရပ်ကွက် ရုံးခွဲဖြစ်သည်။ ရန်ကုန်ရုံးခွဲကို ယခင်နှစ် အောက်တိုဘာလတွင် တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားသို့ ဂျပန်၊ မြန်မာ နှစ်နိုင်ငံမှ စည်ပင်သည် ၁၄၀ ဦးခန့် တက်ရောက်ခဲ့ကြသည်။

HIDA sets up Yangon office

On June 10, the Overseas Human Resources and Industry Development Association (HIDA), which conducts training for industrial human resources in developing countries and promotes technological cooperation through deploying specialists

overseas, held an opening ceremony for its office in Yangon. This is HIDA's fourth office after Bangkok, Jakarta, and New Delhi (the Yangon office opened last year in October). Around 140 guests participated from Japan and Myanmar.

Sony opens flagship store Promoting to the young at Myanmar Plaza

On June 11, Sony's brand shop opened on the second floor of the Myanmar Plaza mall. To commemorate opening day, it had a 30% discount promotion and prior to opening, over 200 people were packed outside. As an information center to young people, PlayStation



video gaming devices and headphones were displayed in front, with its best-selling items such as mobile phones and TV screens at the back.

Launch of Panasonic's new air conditioner

On June 22, Panasonic launched its "Sky Series" air conditioners targeting the Asian market. The Sky Series was based on research of the wealthy class in four Southeast Asian countries and is a new air conditioner model with both functionality and design.

Its special feature is that it has moved the aircon flap from its usual position at the bottom and placed it on the top of the device, from which it can blow cold air to the ceiling and not directly hit the body as part of the industry's first "Radiant Cooling System". It was launched in Asia ahead of Japan and follows the company's motto of "Aspire to more".

လူသိများပြီး အထင်ကရဖြစ်တဲ့ ဆိုနီအရောင်းဆိုင် မြန်မာပလာဇာတွင် လူငယ်များအတွက်ဦးတည်သည့် ဝန်ဆောင်မှုများ

ဆိုနီရဲ့ အရောင်းဆိုင်ကို ဇွန်လ (၁၀) ရက်တွင် မြန်မာပလာဇာ ၃တပ်ထပ်၌ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါနေ့တွင် ဖွင့်ပွဲအထိမ်းအမှတ်အဖြစ် ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းလျှော့စားတဲ့ အရောင်းမြှင့်တင်ရေးကို ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး ဖွင့်ပွဲမစတင်မီ လူအယောက် (၂၀၀) ကျော်ခန့် လာရောက်အားပေးခဲ့ကြသည်။ ဆိုင်

အတွင်းတွင် လူငယ်များကိုရည်ရွယ်သည့်အနေဖြင့် မိသားစုသုံး ဝိမ်းစက်ဖြစ်သည့် PlayStation များ နှင့် Headphone စသည်ပစ္စည်းများကို ဆိုင်ရှေ့ မျက်နှာစာမှာ စင်းကျင်းပြသထားပြီး ရောင်းအားကောင်းတဲ့ TV နဲ့ လက်ကိုင်ဖုန်းအမျိုးမျိုးကို ဆိုင်အတွင်းပိုင်းတွင် စင်းကျင်းပြသထားသည်။

Panasonic လေအေးပေးစက်အသစ်များ စတင်ရောင်းချ

Panasonic က အာရှဗဟိုကျွန်းအတွက် ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်သည့် "Sky Series" လေအေးပေးစက်များကို စတင်ရောင်းချခြင်းကို ဇွန်လ (၂၂) ရက်နေ့က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ Series သည် အရွေ့တောင်အာရှ (၄) နိုင်ငံက ချမ်းသာကြွယ်ဝတဲ့ လူ့ကုလ်အသိုင်းအဝိုင်းကို စစ်တမ်းဧကောက်ယူမှုပေါ် မူတည်ပြီး စက်စွမ်းအားနဲ့ ဝီဒီဇင်(၂)မျိုးစလုံးကို ပုံစံသစ် တီထွင်ထားသော လေအေးပေးစက်အမျိုးအစားသစ် ဖြစ်သည်။

စက်ရဲ့အောက်ဘက်မှာရှိတဲ့ ပန်ကာရွက်ကို အပေါ်ပိုင်းသို့ ရွေ့ပြောင်းတပ်ဆင်ထားပြီး အေးမြတဲ့လေကို မျက်နှာကျက်သို့ ကျရောက်စေခြင်းဖြင့် ကိုယ်ခန္ဓာကို တိုက်ရိုက် လာဖယ်စေရန် ပြုလုပ်ထားသည်။ "Radius Cool System" ကို လေအေးပေးစက်လောကတွင် ပထမဆုံး အသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီရဲ့ဆောင်ပုဒ်ဖြစ်သော "ဆိုနီအားကွဲစရာကောင်းတဲ့ လူနေမှုတဝဝဆီသို့" ဆိုသော စကားအတိုင်း ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ရှေ့ပြေးအဖြစ် အာရှနိုင်ငံတွေမှာ စတင်ရောင်းချနေကြောင်းသိရသည်။

Completion ceremony for Fukushima's Daizen distribution warehouse

On June 20, Daizen Myanmar, the local subsidiary of general logistics company Daizen, held the construction completion ceremony for its distribution warehouse in Thilawa SEZ. Daizen's headquarters is in Kitakata City, Fukushima Prefecture and this was the first time for Daizen to expand overseas. In Thilawa SEZ, many companies have already set up operations, and Daizen will target not only general distribution warehous-



ing, but also distribution services such as transport, customs, and logistics consulting.

T.T.A.S launches two marketing campaigns Prize of around 163g of gold

On June 24, Toyota authorized dealer T.T.A.S. announced the results of its "Father's Day Campaign" and also held a lottery called "Special Summer Campaign". The Father's Day Campaign called for posts to Toyota's Facebook page on the theme of "My Dad and Toyota cars".

Around 150 responses came in. The Special Summer Campaign was held during April 1 to May 31 and of the 80 customers who contracted to buy a new car during this time. The winners were chosen to receive including a gold plate of around 163g for 1st prize.

Mitsuiwa and Ace form a joint venture

On June 2, Mitsuiwa, which is the main partner of Fujitsu and develops information communications services, electronic devices and system development, held the opening ceremony at the Sedona Hotel for its joint venture with the major Myanmar IT company Ace Data Systems called "Mitsuiwa Ace Engineering". Around 150 guests from the Japanese and

Myanmar IT and banking sectors gathered to celebrate the debut of the joint venture. Mitsuiwa is investing 49% while Ace is 50%, and the President will be Mitsuiwa's President Ramoto Reiji. The joint venture will provide support and high quality service for system construction and operation, areas in which Ace was not strong.

MPT makes Facebook transmissions partially free

On June 6, MPT launched a simplified version of facebook called "Facebook flex" which provides partially free data transmission. Data for comments/chatting which doesn't use images or videos will be free (images and videos will be charged the same as now). With mobile internet rapidly expanding in Myanmar, providing services with cheap internet access is a benefit for users.

MPT မှ Facebook သုံးစွဲခြင်းအား တစ်စိတ်တစ်ပိုင်း အခမဲ့ဝန်ဆောင်မှုပေး



MPT သည် ဇွန်လ ၆ ရက်နေ့၌ လူမှုကွန်ယက်စာမျက်နှာတစ်ခုဖြစ်သည့် Facebook သုံးစွဲခြင်း၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအား အခမဲ့ ဝန်ဆောင်မှုပေးသည့် (Facebook flex) ဝန်ပို့ရင်းအား စတင်ခဲ့သည်။ ကွန်မန်ဒစ်ခြင်းနှင့် ချက်တင်ပြုလုပ်ရာတွင် ဓာတ်ပုံနှင့် ဗီဒီယိုများအသုံးပြုပါက အခမဲ့ဖြစ်သည်။ (ဓာတ်ပုံနှင့် ဗီဒီယိုအသုံးပြုမည်ဆိုပါက သာမန် ဈေးနှုန်းအတိုင်း ကျသင့်မည်ဖြစ်သည်။ လက်ကိုင်ဖုန်းဖြင့် အင်တာနက်သုံးစွဲမှုနှုန်း အလျင်အမြန် တိုးတက်လာသည့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် အင်တာနက်ကို ဈေးသက်သာကံသာသာနှင့် အသုံးပြုနိုင်သည့် ဝန်ဆောင်မှုများဖြင့် သုံးစွဲသူများအား ထောက်ပံ့ပေးလာကြသည်။

Mitsuiwa ကုမ္ပဏီနဲ့ Ace ကုမ္ပဏီတို့ အကျိုးတူ ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်

Fujitsu ကုမ္ပဏီရဲ့ အဓိက မိတ်ဖက်ဖြစ်သော သတင်းအချက်အလက် ဆက်သွယ်ရေးဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှု၊ Electronic Devices နှင့် System development များ လုပ်ကိုင်နေသော မစ်ဆူအိဝဲ ကုမ္ပဏီသည် ဇွန်လ ၂ ရက်နေ့က မြန်မာနိုင်ငံ၏ အကြီးဆုံး IT ကုမ္ပဏီဖြစ်သော Ace Data System နဲ့အကျိုးတူ ပူးပေါင်းပြီး "Mitsuiwa - Ace Engineering" ကုမ္ပဏီကို တည်ထောင်ခဲ့ပြီး Sedona Hotel မှာ ကုမ္ပဏီဖွင့် ပွဲအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ အခမ်းအနားကို မြန်မာ-ဂျပန် နှစ်နိုင်ငံမှ IT လုပ်ငန်းရှင်များ၊ ဘဏ်လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သူများ ၁၅၀ ဦးခန့်လာရောက်ခဲ့ပြီး ယင်းကုမ္ပဏီလုပ်ငန်း သစ် တိုးတက်အောင်မြင်စေရေးအတွက် ဆုတောင်းပေးခဲ့ကြသည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် မစ်ဆူအိဝဲ ကုမ္ပဏီမှ ရှယ်ယာ ၄၉ ရာခိုင်နှုန်း၊ Ace ကုမ္ပဏီမှ ၅၀ ရာခိုင်နှုန်း ထည့်ဝင်ကြပြီးကုမ္ပဏီရဲ့အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာအဖြစ် မစ်ဆူအိဝဲ ကုမ္ပဏီမှ Mr. Ramoto Reiji က တာဝန်ယူခဲ့သည်။ ထိုအကျိုးတူပူးပေါင်းမှုသည် Ace ကုမ္ပဏီအတွက် System တည်ဆောက်ခြင်း၊ လည်ပတ်ခြင်းများကို အကောင်းဆုံး အရည်အသွေးဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုများဖြင့် ထောက်ပံ့ပေးမည်ဖြစ်သည်။

ဖူကူရှီးမားမှ Daizen ကုမ္ပဏီ၏ကုန်ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံ တည်ဆောက်ပြီးစီးခြင်းအခမ်းအနား သီလဝါစက်မှုဇုန်တွင် ကျင်းပ

အထွေထွေ ကုန်စည်စီးဆင်းရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နေသော Daizen ကုမ္ပဏီရဲ့ ဒေသခံကုမ္ပဏီဖြစ်သည့် Daizen Myanmar ၏ ကုန်ပစ္စည်း သိုလှောင်ရုံ ဆောက်လုပ်ပြီးစီးခြင်းအခမ်းအနားကို ဇွန်လ ၂၀ ရက်နေ့က သီလဝါစက်မှုဇုန် (SEZ)တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ ဖူကူရှီးမား ခရိုင်၊ မိတခတ မြို့တွင် ရုံးချုပ် ရှိသော Daizen ကုမ္ပဏီရဲ့ ပထမဆုံး နိုင်ငံခြား

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဖြစ်သည်။ သီလဝါစက်မှုဇုန်တွင် လုပ်ငန်းအများအပြား လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျက် ရှိပြီး ကုန်စည်စီးဆင်းရေးလုပ်ငန်းသာမက သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး၊ အကောက်ခွန်လုပ်ငန်းများနှင့် ကုန်စည်စီးဆင်းမှုဆိုင်ရာ အတိုင်ပင်ခံလုပ်ငန်းများ စသော ဝန်ဆောင်မှုများကို လုပ်ကိုင်သွားမည်ဖြစ်သည်။

T.T.A.S က အရောင်းမြှင့်တင်ရေးလှုပ်ရှားမှု (Campaign) ၂ ခု ကျင်းပ ၁၆၃ ဂရမ်ခန့်ရှိ ရွှေပြား လက်ဆောင်ပါဝင်

တိုယိုတာကားကုမ္ပဏီရဲ့ တရားဝင်ရောင်းချခွင့် ရရှိထားတဲ့ T.T.A.S က ဇွန်လ (၂၄) ရက်နေ့မှာ "အဖေများနေ့လှုပ်ရှားမှု" ရလဒ်ကို ထုတ်ဖော် ကြေညာပေးခြင်းနဲ့ "နေရာသီအထူးလှုပ်ရှားမှု" က်စမ်းရွေးချယ်ပွဲကို ကျင်းပခဲ့သည်။ အဖေများနေ့ လှုပ်ရှားမှုမှာတော့ ကုမ္ပဏီရဲ့ Facebook စာမျက်နှာတွင် "အဖေနှင့်တိုယိုတာကား" ခေါင်းစဉ်ဖြင့် မိတ်

ခေါ်ခဲ့ရာ ပါဝင်သူ ၁၅၀ ယောက် ရှိခဲ့သည်။ နေရာသီ အထူးလှုပ်ရှားမှုကဏ္ဍအတွက် ဧပြီလ (၁)ရက်နေ့မှ မေလ (၃၁)ရက်နေ့အထိ ကုမ္ပဏီမှ ကားသစ်ဝယ်ယူသူ အယောက်(၈၀)ဦးကို မိဖောက်ပေးခဲ့ပြီး ပထမဆုအနေနဲ့ ၁၆၃ ဂရမ်ရှိတဲ့ ရွှေပြားအပြင် အခြားသော ကံထူးရှင်များကို ရွေးချယ်ပေးသည်။

TOKAI and I • T • O sign joint venture agreement Rolling out full scale gas facility construction and services

In May, Tokai Myanmar, the 100%-owned subsidiary of Tokai Holdings which manages LP gas distribution in Shizuoka Prefecture, Tokyo, and 7 other prefectures around Kanto region, and I • T • O announced that they had signed a joint venture agreement to jointly manage LP gas distribution in Myanmar. I • T • O which manufactures control equipment for LP gas owns 40% share of Tokai's shares. Both companies had worked together doing business in Myanmar and this agreement makes their relationships firmer. Going forward they plan to foster local technical expertise. In addition to supplying businesses such as KFC, HAGL Myanmar Plaza, and MELIA Hotel, Tokai wants to expand gas usage to general households which still have very low usage.

TOKAI ကုမ္ပဏီနဲ့ I.T.O ကုမ္ပဏီတို့ အကျိုးတူပူးပေါင်းသော စာချုပ်ချုပ် ဓာတ်ငွေ သိုလှောင်တဲ့ စက်ရုံတည်ဆောက်ခြင်းနှင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးမည်

ရီးရှာဒိုကာ ခရိုင်နဲ့ Kanto ဒေသရှိ တိုကျိုမြို့ အပါအဝင် ခရိုင် ၇ ခုကို ဗဟိုပြုပြီး LP ဓာတ်ငွေ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခဲ့တဲ့ Tokai Holdings ကုမ္ပဏီ၏ ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားတဲ့ ကုမ္ပဏီ Tokai Myanmar နဲ့ I.T.O ကုမ္ပဏီတို့ဟာ မြန်မာ နိုင်ငံမှာ LP ဓာတ်ငွေ လုပ်ငန်းကို ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင် သွားဖို့ ရည်ရွယ်ချက်နဲ့ မေလမှာ အကျိုးတူပူးပေါင်း စာချုပ် ချုပ်ဆိုခဲ့တာထက် လို ထုတ်ပြန်ကြေညာခဲ့သည်။ LP ဓာတ်ငွေ သုံးစွဲမှုပမာဏမြင့်တက် စတာတွေကို တည်ဆောက်တဲ့ I.T.O ကုမ္ပဏီက အရရှယ်ယာ ၄၀ ရာခိုင်နှုန်း ပိုင်ဆိုင်သည်။ ကုမ္ပဏီ ၂ ခုဟာ အခုအချိန်အထိ မြန်မာနိုင်ငံတွင်း လုပ်ငန်းများကို ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင်လာခဲ့ပြီး ယခု အကျိုးတူ ပူးပေါင်း စာချုပ်က နောက်ပိုင်းမှာလည်း ဆက်ဆံရေးကို နိုင် မာလာစေရန် ရည်ရွယ်သည်။ ဆက်လက်ပြီး ပြည် တွင်း နည်းပညာကျွမ်းကျင်သူများ ပေါ်ပေါက်လာ စေရန် ရည်ရွယ်ထားသည်။

Tokai Myanmar က အခုအထိ KFC ကြက် ကြော်ဆိုင်၊ HAGL မြန်မာပလာဇာနဲ့ MELIA Hotel တို့တွင် ဝန်ဆောင်မှုပေးခဲ့ပြီး ပြည် တွင်းမှာ အသုံးနည်းနေသေးတဲ့ သာမန် အိမ်သုံး ဓာတ်ငွေ သုံးစွဲမှုပမာဏမြင့်တက်လာစေရန်အတွက် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

Sumitomo Electric signs sole agency contract with Wa Minn Group

On June 18, major cable producer Sumitomo Electric held an announcement ceremony at the Novotel Yangon Max for its alliance with Myanmar's Wa Minn Group. With this alliance, Wa Minn Group will become the sole local sales agency for Sumitomo Electric's cable business and local business partner in Myanmar. Wa Minn Group was founded by Minn Wai who was Myanmar's first official foreign exchange student to Japan, the ex-Chairman of the Myanmar Association of Japan Alumni (MAJA),



and recipient of the Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette Japanese imperial award.

Sompo Japan and AMI agree to comprehensive collaboration

On June 18, Sompo Japan Nipponkoa Holdings signed a Memorandum of Understanding for technology



support and collaboration with major Myanmar insurance company, AYA Myanmar Insurance (AMI). The two companies released a 3 year action plan featuring comprehensive collaboration for human resource development, product development, and marketing. They will play a leading part in Myanmar's insurance industry to support the health and security of Myanmar's people.

ဆုမိတိုမို လျှပ်စစ်ကုမ္ပဏီနဲ့ Wa Minn Group ကုမ္ပဏီတို့ပူးပေါင်းပြီး အထွေထွေကိုယ်စားလှယ်စာချုပ်ချုပ်ဆို

ကောဘယ်လ်ကြီး ထုတ်လုပ်တဲ့ ကုမ္ပဏီကြီး ဖြစ် သော ဆုမိတိုမို လျှပ်စစ်ကုမ္ပဏီဟာ မြန်မာနိုင်ငံက Wa Minn Group ကုမ္ပဏီနဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက် ခြင်း အခမ်းအနားကို ဇွန်လ ၁၈ ရက်နေ့က Novotel Yangon Max တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ ယခု ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုတွင် Wa Minn Group က ဆုမိတိုမိုကုမ္ပဏီမှ ထုတ်လုပ်တဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ကောဘယ်လ်ကြီးကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ တစ်ဦးတည်း သော ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ရောင်းချသူအနေနဲ့ ဒေသခံစီးပွားဘက်အဖြစ် ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ် သည်။ Wa Minn Group သည် မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ပထမဆုံး တရားဝင် ဂျပန်ပညာတော်သင် ကျောင်း သားဖြစ်သောဂျပန်-မြန်မာပညာတော်သင်ဟောင်း



များအဖွဲ့ MAJA မှာ အရင်က ဥက္ကဋ္ဌ လုပ်ခဲ့ပြီး The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette ဂုဏ်ထူးဆောင် သူ့တံဆိပ် ရရှိခဲ့တဲ့ ဦးမြင့်မေက တည်ထောင်တဲ့ လုပ်ငန်းဖြစ်သည်။

Sompo Japan ကုမ္ပဏီနဲ့ AMI ကုမ္ပဏီတို့ လုပ်ငန်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည်

Sompo Japan Nipponkoa Insurance သည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အာမခံကုမ္ပဏီ ကြီးဖြစ်သော ဧရာ မြန်မာ အာမခံကုမ္ပဏီ (AMI) နဲ့ နည်းပညာ



အထောက်အပံ့ပေးမှုနဲ့အတူလုပ်ငန်းပူးပေါင်းဆောင် ရွက်ခြင်းကိုရည်ရွယ်ချက်အဖြစ်ထားရှိကာ သဘော တူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းကို ဇွန်လ (၁၈) ရက်နေ့က ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ ယင်းကုမ္ပဏီနှစ်ခုသည် ၃ နှစ်အတွင်း "လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် ပြုစုပေး ထောင်ခြင်း"၊ "ကုန်ပစ္စည်းဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်ဆောင် ဆောင်ရွက်ခြင်း"၊ "ရေရှက်မြှင့်တင်ခြင်း" စတဲ့ လုပ်ငန်းတွေကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ပူးပေါင်းဆောင် ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အာမခံ လောကကိုညှိဆောင်ပြီး မြန်မာလူမျိုးတွေရဲ့ ကျန်းမာ ရေးနဲ့လုံခြုံမှုကိုဝန်ဆောင်မှုပေးသွားမည်ဖြစ်သည်။

Fuji Xerox distributes schools materials Ni Ni Khin Zaw hands out donations

On June 21, Fuji Xerox distributed math teaching materials to children



in two monastic schools in Thanlyin on the outskirts of Yangon. The company's Brand Ambassador Ni Ni Khin Zaw, also participated. She distributed the teaching material one by one to the children and then began singing which led the children to happily join in as a big chorus.

Following up on last year, Gakken translated its educational materials into Myanmar language and Fuji Xerox printed them. It expects to distribute 1000 copies this year alone.

Otsuka Pharmaceuticals and NTT Finance donate midwifery medical center

On June 24, Otsuka Pharmaceuticals held a donation ceremony for the Midwifery Care Center which it donated in Alae Kyun, a village north of the capital Nay Pyi Daw, through the authorized NPO People's Hope Japan. In Myanmar, the general practice for midwives is to go to pregnant women's homes to provide birth assistance, but there have been hygiene issues. Midwives are stationed at the center, and in addition to providing birthing services, they also provide education to pregnant women and villagers. On

June 3, NTT Finance also donated a similar center to Kan Thar village.



Otsuka Pharmaceutical Donation Myanmar

Fuji Xerox မှကျောင်းသုံးစာအုပ်များ ပေးအပ်လှူဒါန်း အဆိုတော် နီနီခင်စော် မှ ပေးအပ်

Fuji Xerox သည် ဇွန်လ ၂၁ ရက်နေ့က ရန်ကင်းတိုင်းဒေသကြီး၊ သန်လျင်မြို့နယ်ရှိ ဘုန်းတော်ကြီးသင်ပညာရေးကျောင်း ၂ ခုမှ ကလေးငယ်များအတွက် ကဏန်းသင်္ချာအထောက်အကူပြု ကျောင်းသုံးစာအုပ်များကို လှူဒါန်းခဲ့သည်။ သန်လျင်ဒေသစာတိုဖြစ်သော Fuji Xerox Brand Ambassadorဖြစ်သူ ပရိသတ်အခိုင်အမာ ရှိတေးသည် အဆိုတော် နီနီခင်စော်လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။ ကလေးတစ်ယောက်ချင်းစီအား ကျောင်းသုံးစာအုပ်

များ ပေးအပ်ပြီးနောက် နီနီခင်စော်မှ ပရိသတ်အားလုံး ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ပြီးသားသီချင်းအား စတင်သီဆိုသောအခါ ကလေးငယ်များမှ ဖျော်ရွှင်မြူးတူးစွာဖြင့် သံပြိုင်လိုက်ဆိုကြသည်။

Gakken မှ မြန်မာဘာသာဖြင့် ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် ကျောင်းသုံးစာအုပ်များအား Fuji Xerox မှ တာဝန်ယူ ပုံနှိပ်ပြီး ပေးအပ်လှူဒါန်းခဲ့သည်။ ယခုနှစ်အတွင်း အုပ်စုရေစုပေါင်း ၁၀၀၀ ပေးအပ်လှူဒါန်းသွားရန် စီစဉ်ထားသည်။

Otsuka ဆေးကုမ္ပဏီနှင့် NTT Finance ကုမ္ပဏီတို့မှ သားဖွားဆေးခန်းလှူဒါန်း

Otsuka ဆေးကုမ္ပဏီသည် ဇွန်လ ၂၄ ရက်နေ့က နေပြည်တော်၏ မြောက်ဘက်ပိုင်းရှိ အလယ်ကျွန်းကျေးရွာတွင် NPO အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည့် People's Hope Japan မှတစ်ဆင့် သားဖွားဆေးခန်း လှူဒါန်းမှုအစီအစဉ်ကို ကျင်းပခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သားဖွားဆရာမသည် ကိုယ်ဝန်ဆောင်အမျိုးသမီးအိမ်သို့ သွားရောက်၍ ကလေးမွေးဖွားပေးသည်မှာ ပုံမှန်လုပ်ရိုးလုပ်စဉ် ဖြစ်သော်လည်း မီးဖွားနေစဉ် ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းမှုနှင့် ရောဂါပိုးဝင်ရောက်မှုမှ ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် အခက်အခဲ

များရှိနေသည်။ ထိုသားဖွားဆေးခန်း၌ သားဖွားဆရာမများကို အမြဲတမ်း တာဝန်ထမ်းဆောင်စေပြီး မွေးလူနာများအား ကူညီပေးပို့အပြင် ကိုယ်ဝန်ဆောင်အမျိုးသမီးများနဲ့ ရွာသူရွာသားများ၏ ကျန်းမာရေး အသိပညာပေးလုပ်ငန်းများကို စဉ်ဆက်မပြတ် ဆောင်ရွက်သွားဖို့ဖြစ်သည်။ NTT Finance ကုမ္ပဏီမှလည်း ဇွန်လ ၃ ရက်နေ့၌ အလားတူလှူဒါန်းမှုအစီအစဉ်အား ကန်သာရွာ၌ ကျင်းပခဲ့သည်။

JICPA and Daiwa Securities cooperate to support MICPA

On June 8, the Japanese Institute of Certified Public Accountants (JICPA) and Daiwa Securities Group signed a Memorandum of Understanding with the Myanmar Institute of Certified Public Accountants (MICPA) to support the education of Myanmar Certified Public Accountants. With the launch of the stock exchange last December and the rising importance of financial statements and transparency, this MoU aims to meet the urgent need to educate certified public accountants in order to prepare and evaluate financial statements.

JICPA and Daiwa Securities plan to train 10-15 Myanmar Certified Public Accountants, send the best of them to Japan, and then provide them with practical training at Daiwa Securities and the Tokyo Stock Exchange.

JICPA ၊ ခိုင်ငံ ငွေရေးသက်သေခံ လက်မှတ်များ ရောင်းဝယ်ရေးကုမ္ပဏီ အုပ်စုနဲ့ပူးပေါင်းပြီး MICPA ကို ကူညီထောက်ပံ့

ဂျပန်နိုင်ငံအသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းစစ်အဖွဲ့ JICPA ၊ ခိုင်ငံ ငွေရေးသက်သေခံလက်မှတ်များရောင်းဝယ်ရေးကုမ္ပဏီအုပ်စုနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံအသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းစစ်အဖွဲ့ MICPA တို့ဟာ ဇွန်လ ၈ ရက်နေ့မှာ အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ရ ပြည်သူ့စာရင်းစစ်များနဲ့ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ထောက်ပံ့မှုများနှင့် ပတ်သက်ပြီး သဘောတူညီမှုစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုခဲ့သည်။ ငြိမ်ခံ့နှစ် ဒီဇင်ဘာမှာ စတင်အိတ်ချီနန်း ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာ ထုတ်ပြန်ချက်၏ အရေးပါပုံနဲ့ ပွင့်လင်မြင်သာရုံမျှတို့ဟာ လိုအပ်ချက်ဖြင့်မားနေသည့်အလျောက် ကြိုတင်ပြင်ဆင် သုံးသပ်တဲ့ လက်မှတ်ရစာရင်းစစ်များနဲ့ ပညာရပ်အရေးတကြီး လိုအပ်လာတာကြောင့် ယခုလိုပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ဖို့ ဖြစ်လာခြင်းဖြစ်သည်။ JICPA နဲ့ ခိုင်ငံ ငွေရေးသက်သေခံလက်မှတ်များ ရောင်းဝယ်ရေးကုမ္ပဏီအုပ်စုတို့ဟာ နောက်ပိုင်း အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ရ မြန်မာနိုင်ငံသားစာရင်းစစ် ၁၀ ယောက်မှ ၁၅ ယောက်ကို လေ့ကျင့်ပို့ဆောင်ပေးပြီး ထူးချွန်တဲ့သူကို ဂျပန်နိုင်ငံသို့စေလွှတ်ကာ ခိုင်ငံ ငွေရေးသက်သေခံလက်မှတ်များ ရောင်းဝယ်ရေးကုမ္ပဏီနဲ့ တိုကျို စတော့အိတ်ချီနန်းတို့မှာ လက်တွေ့လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန် စေလွှတ်မှာ ဖြစ်သည်။

Escaping the rain of Yangon Enjoy sightseeing in Bagan even during rainy season

During rainy season, it rains every day in Yangon. It is troublesome just to go outside. The image of Myanmar soaked in rain during rainy season means tourist numbers decline.

However, in the tourist spot Bagan, the amount of rain is significantly less. Why not go there when there are fewer tourists, and enjoy Bagan different from the dry season?



The view from Shwe San Dew Pagoda

Recommended sightseeing places in Bagan

In the Ayeyarwady river midstream basin, the Bagan Empire thrived during the 11-13th centuries and built many large and small Buddhist pagodas close to each other all over Bagan. It is one of the world's three major Buddhist sites and it is highly recommended to visit the representative temples.



၎င်းရသီဆိုရင် ရန်ကုန်မှာ နေစဉ်ရက်ဆက် မိုးရွာသွန်းလေ့ရှိပါတယ်။ အပြင်ထွက်ဖို့လည်း စိတ်ပေါတော့ပါဘူး။ မိုးရာသီဆိုရင် မိုးများတယ်ဆိုတဲ့ ထင်မြင်ခံစားချက်ကြောင့် ခရီးသွားဧည့်သည်တွေလည်း နည်းသွားပါတယ်။

ဒါပေမဲ့ ပုဂံခရီးသွားဒေသဟာ ရန်ကုန်နဲ့နှိုင်းယှဉ်ရင် မိုးရွာသွန်းမှု အလွန်နည်းပါတယ်။ ခရီးသွားဧည့်သည်တွေ လာရောက်လည်ပတ်မှုနည်းတဲ့ ဒီလိုအချိန်မှာ မြောက်သွေ့တဲ့ရာသီဥတုနဲ့ ပုဂံဒေသကို သွားရောက်လည်ပတ်ကြည့်ကြရအောင် ...

ဝါး၊အံ၊မု၊ဗ်၊ဂျ၊ပ၊ခီ၊ဝါ၊ဝါ* ဟ၊အဲ၊မံ၊ဂျ၊

ဧရာဝတီမြစ်ကြီးစီးဆင်းရာ မြေလတ်ဒေသတစ်ဝိုက်မှာ (၁၁)ရာစုမှ (၁၃)ရာစုအထိ သာယာဝပြောဧည့်ပင်ခိုတဲ့ ပုဂံဧကရာဇ်နိုင်ငံတော်ကြီးမှာ ဗုဒ္ဓသာသနာထွန်းကားခဲ့ပြီး ဗုဒ္ဓဘာသာအမွေအနှစ် ဖြစ်သည့် များပြားလှသော ဘုရား၊ ဧတီ၊ ပုထိုးများကို တွေ့မြင်နိုင်ပါတယ်။ ကမ္ဘာတဝှမ်းအကြီးဆုံး ဗုဒ္ဓဘာသာအမွေအနှစ်များ တည်ရှိရာနေရာတစ်ခု အပါအဝင်ဖြစ်သောကြောင့် ပုဂံဒေသရဲ့ ပြယုဂ်ဖြစ်တဲ့ ဧတီပုထိုးများကို လှည့်လည်ကြည့်ရှုဖူးမြော်နိုင်ကြစေရန် တိုက်တွန်းလိုက်ပါတယ်။

Why Bagan in rainy season is good	၎င်းရသီဆိုရင် ခရီးသွားဧည့် မိုးမိနိုင်ခြေနည်းပါးပါတယ်။
1 There is relatively less rain so during your stay, you may encounter no rain	1 အနိကျင့်ကျင့်မြေသားအရောင်ရှိသော နွေရာသီမြင်ကွင်းနဲ့မတူဘဲ အနီမီးရောင် သစ်ပင်တွေ အုံ့ဆိုင်နေတဲ့အထဲမှာ ရှေးဟောင်းအမွေအနှစ်တွေ စုစည်းတည်ရှိနေတဲ့ မြင်ကွင်းကို ကြည့်ရှုခံစားနိုင်ပါတယ်။
2 Unlike the dry season when the earth's surface is red, during the rainy season you can enjoy the view of temples scattered around the area covered in green vegetation.	2 မိုးထွင်းရောက်ရင် လယ်သမားတွေဟာ လယ်ယာမြေမှာထွန်ယက်ဖိုက်ဖျိုကြပါတယ်။ ဧတီပုထိုးတွေကို နောက်မိပြုပြီး နွားမှာထွန်တုံးတပ်ကာ ယာမြေမှာထွန်ယက်နေတဲ့ ရွှေခင်းဟာလည်း ပုဂံမှာသာ ရှိပါတယ်။
3 During rainy season, farmers start cultivating the fields. The image of buffalos pulling plows to till the soil against a backdrop of pagodas makes a good picture.	3 နွေရာသီမှာ ဖုန်ဖွန်ထုထပ်ပေမယ့်လည်း မိုးရာသီမှာတော့ လေထုက သန့်ရှင်းလတ်ဆတ်လှပါတယ်။
4 During dry season, the dust is severe, but in the rainy season the air is clear.	4 ခရီးသွားဧည့်သည် နည်းပါးတာကြောင့် တိတ်ဆိတ်အေးချမ်းတဲ့ ပုဂံဒေသ ရွှေခင်းကို ကြည့်ရှုခံစားနိုင်ပါတယ်။ ဟိုတယ်တည်ဆိုရင်တိတ်လည်း ခရီးသွားများတဲ့ ရာသီနဲ့ နှိုင်းယှဉ်ရင် အထူးသက်သာပါတယ်။
5 You can enjoy Bagan when tourists are few and it is quiet. It is reasonable price for hotels comparing with the high season.	

1 Enjoying sunrise from Shwe Gu Gyi Pagoda
 အေ့လှူဖွားအောင်
 အံ့လှူဖွားအောင်



5 Anada Temple
 အနာဒာတောင်



4 Htilominlo Temple
 အဟိလိမင်္ဂလောတောင်



Nyaung U



2 Nyaung U market
 အနောက်ပိုင်း

3 Shwezigon Pagoda
 အရှေ့ပိုင်း (ပုဂံအရှေ့ပိုင်း)



under renovation now

Nyaung U Air Port

8 Dhammayangyi Pagoda
 အရှေ့ပိုင်း



6 Thatbyinnyu Pagoda
 အထိတ်ပင်



7 Manuhar pagoda
 အရှေ့ပိုင်း



Old Bagan



9 Sulamani Pagoda
 ပုဂံအရှေ့ပိုင်း



10 Enjoying Sunset from Shwe San Daw Pagoda
 အရှေ့ပိုင်း၊ အရှေ့ပိုင်းအရှေ့ပိုင်းအရှေ့ပိုင်း

For the second day, stretch out to explore Mt Popa

၂၅ ရက်၊ ၁ ရက်



Mt. Popa is a strangely shaped rocky mountain
 ပုဂံအရှေ့ပိုင်း၊ တစ်ခုခုခုခုခုခု
 ကျောက်သားတောင်ဖြစ်တဲ့
 ပုဂံအရှေ့ပိုင်းကလပ်



Bo Min Gaung is a popular holy man among Myanmar people

မြန်မာလူမျိုးအများစု
 ယုံကြည်ကိုးကွယ်တဲ့
 အဘ ဘိုးမင်းခေါင်

There are many monkeys on the way up.
 Be careful or they will take your food and things.

တောင်တက်လမ်း ခေင်းတန်းမှာ
 မျောက်တွေ အများကြီးရှိ၊
 သတိလက်လွတ်ရင် စားစရာနဲ့
 ပစ္စည်းတွေယူသွားနိုင်ရတယ်။



Around 50 km southeast of Bagan is Mt. Popa, a sacred place for the spiritual "Nats" from Myanmar folk beliefs. Ascend the staircase of 777 steps by foot to the temple on the summit.



A superb view from the mountain top

ပုဂံမြို့မှအရှေ့တောင်ဘက်(၅၀)ကီလိုမီတာအကွာတွင် ပုဂံအရှေ့ပိုင်း
 တည်ရှိပြီး မြန်မာလူမျိုးအများစုယုံကြည်ကိုးကွယ်တဲ့ နတ်ကျွန်းများ တည်ရှိ
 ရာ မြင့်မြတ်တဲ့နေရာဖြစ်ပါတယ်။ တောင်မြင့်ကနေလေ့ကားထစ်ပေါင်း
 (၇၇၇)ထစ်ကိုတက်သွားရင် ပုဂံအရှေ့ပိုင်းကလပ်ထိပ်ကိုရောက်ပါတယ်။

Efforts to develop a new Bagan JICA specialist team project

Since 2014 in Bagan, JICA has been working with the Ministry of Hotels & Tourism to promote a Bagan tourism project. This project is studying three key topics: management of high value tourist spots in Bagan, setting up tourism infrastructure such as tourist information signage and travel paths, and developing human resources to handle tourism jobs such as guiding and hotels. It is also conducting pilot projects with a target of producing a Master Plan by next year.

One of the pilot projects gaining a lot of attention is CBT (Community-Based Tourism) which seeks to set up a system in which villages from renowned international tourist sites who are socially and economically disadvantaged can gain income from tourism business to become self-sustaining. It aims to provide new choices apart from the standard 1 night/2 days Bagan tours. The "WONDER BAGAN" (<http://www.wonderbagan.com/>) site contains information on these pilot projects.



၂* c&om;vyie;optaumi t x nazmaqmi&ujci;
* iuum(JICA)ynm&i t z&prue;

ပုဂံမှာတော့ ၂၀၀၄ ခုနှစ်ကစပြီး ဂျီကီကာ (JICA) ပညာရှင်အဖွဲ့ဟာ ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေးဝန်ကြီးဌာနနဲ့ပူးပေါင်းပြီး ပုဂံခရီးသွားလာရေး ဖွံ့ဖြိုးမှုစီမံကိန်းကို ရေးဆွဲနေပါတယ်။ ဒါဟာ တန်ဖိုးမြင့်မားတဲ့ ပုဂံဒေသရဲ့ ခရီးသွားလာရေးအရင်းအမြစ်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ခြင်း၊ လမ်းညွှန်ဆိုင်းဘုတ်များတပ်ဆင်ခြင်း၊ ခရီးလမ်းကြောင်းတည်ဆောက်ခြင်း စတဲ့ ခရီးသွားအခြေခံအဆောက်အအုံများ၊ စည်လမ်းညွှန်များနဲ့ ဟိုတယ် စတဲ့ ခရီးသွားလုပ်ငန်းမှာ ပါဝင်ပတ်သက်နေတဲ့ လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ကို ပြုစုပျိုးထောင်ဖို့ အချက် (၃)ချက်နှုန်းပတ်သက်ပြီး စုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်းတွေပြုလုပ်နေပါတယ်။ နောက်နှစ်မှာ လုပ်မယ့် Master Plan အတွက် ရွှေ့ပြောင်းစီမံကိန်းအနေနဲ့ Pilot Project များဆောင်ရွက်နေပြီ ဖြစ်ပါတယ်။

ရွှေ့ပြောင်းစီမံကိန်းထဲမှာ အများဆုံးအာရုံစိုက်ခံရတာကတော့ ကမ္ဘာ့ခရီးသွားဒေသဖြစ်ပေမယ့်လည်း လူမှုစာဝန်ဆောင်ရေးဆိုင်ရာကဏ္ဍတွေမှာ ချို့တဲ့နေမိပါးတဲ့ရွာတွေဟာ ခရီးသွားလုပ်ငန်းကနေ အမြတ်ဝင်ငွေတွေရရှိပြီး မိမိဘာသာရပ်တည်လာနိုင်တဲ့ပွဲစည်းပုံကို အကောင်အထည်ဖော်နေတဲ့ CBT(Community-Based Tourism လူထုအခြေပြုခရီးသွားလုပ်ငန်း) ဆောင်ရွက်မှုဖြစ်ပါတယ်။ ယခုအချိန်အထိ(၁)ဥအိပ်(၂)ရက်ခရီးစဉ်နဲ့ ကမ္ဘာ့အမွေအနှစ်များကိုလှည့်လည် ကြည့်ရှုတာဟာ ပုဂံခရီးစဉ်ရဲ့အဓိကဖြစ်ခဲ့ပြီး ခရီးသွားလာခြင်းမှာရွေးချယ်မှုအသစ်တွေပေးအပ်ခံစားနိုင်အောင်စီစဉ်နေပါတယ်။ ရွှေ့ပြောင်းစီမံကိန်းမှာပါဝင်တဲ့ ပုဂံသတင်းအချက်အလက်တွေကို [WONDER BAGAN] (<http://www.wonderbagan.com/>) မှာ ဖတ်ဆက်ပေးထားပါတယ်။

Minn Nan Thu, a village famous as a pioneer for the Bagan CBT



Villagers smoking cigars
ပြောင်းရွှေ့စက်ဆေးလိပ်သောက်နေတဲ့ ရွာသူ

This village is about 10 minutes by car from West Pwa Saw village. In the village, young villagers warmly greet foreigners in English, French, and Japanese and can introduce the simple traditional village life.

၂* CBT c&p0& a&ajy;tjzp
emrnluaewri;eeo&m



Demonstration of weaving
ယက္ကန်းလုပ်ငန်းခွင်

အနောက်ပွားစောရွာမှ ကားဖြင့်(၁၀)မိနစ်လောက် သွားရသည့် ရွာ ဖြစ်ပါတယ်။ ရွာမှာတော့ အင်္ဂလိပ်ကား၊ ငြိမ်သစ်ကား၊ ဂျပန်ဘာသာစကားတို့ကို ပြောဆိုနိုင်သည့် လူငယ်ရွာသားလေးတွေက နိုင်ငံခြားဧည့်သည်တွေကို နွေးနွေးထွေးထွေးကြိုဆိုပြီး ရွာကလွက်တဲ့ ပစ္စည်းတွေနဲ့ ရိုးရာလေ့အတိုင်း နေထိုင်နေကြတာကို မိတ်ဆက်ပေးပါတယ်။

Half-day cooking tour
in West Pwa Saw Village

t aen u zin; apm&mm
aewp0u [i;ci;u;ylwjc i;c&p0

West Pwa Saw village is rarely visited by typical tour groups. As part of the CBT pilot, a paid cooking program is conducted occasionally in which participants can shop for ingredients in New Bagan market in the morning with villagers and then go back to the village to try cooking. It is up to the participants whether or not to try the cooking and during the cooking time they can also walk around the village. In the village, they can also observe demonstrations of lacquer work which is high quality, but not well known up to now.



Enjoying the moment when you try your own cooking
မိမိကိုယ်တိုင်ချက်ပြုတ်ခဲ့တဲ့ ဟင်းလျာကို စားရတဲ့ မျှော်စရာအချိန်



Today's menu is
chicken & potato curry,
fish curry, eggplant curry,
salad and soup

ဟင်းလျာတွေကတော့ ကြက်သားနဲ့အာလူးဟင်း၊
ငါးဟင်း၊ ခရမ်းသီးဟင်း၊ အသုပ်နဲ့ ဝဲဟင်းမျိုး



Lacquerware demonstration

ယွန်းထည်လုပ်ငန်းခွင်

အနောက်ဌာနစောရွာက စရိုးစဉ်အနေနဲ့ လည်ပတ်တဲ့သူ နည်းပါတယ်။
CBT စရိုးစဉ်မှာတော့ မနက်ပိုင်း ပုဂံမြို့သစ်ဈေးမှာ ရွာကလူတွေနဲ့ ဈေး
ဝယ်ထွက်ပြီးနောက် ရွာမှာ ပုဂံဒေသဟင်းလျာတွေကို ပါဝင်ချက်ပြုတ်နိုင်
တဲ့ အခစေး၊ ချက်ပြုတ်ရေးအစီအစဉ်ကို စမ်းသပ်ဖို့လုပ်ဆောင်နေပါတယ်။
အချက်အပြုတ်အစီအစဉ်မှာ ပါဝင်ဖြစ်မဖြစ်ကို လွတ်လပ်ရွာဆုံးဖြတ်နိုင်ပြီး
ချက်ပြုတ်နေတဲ့အချိန်အတွင်း ရွာထဲမှာ ဟိုဟိုဒီဒီ လျှောက်လည်နိုင်ပါ
တယ်။ ရွာထဲမှာတော့ အရည်အသွေးမြင့်မားပြီး လူသိပ်မသိသေးတဲ့ ယွန်း
ထည်လုပ်ငန်း လက်တွေ့လုပ်ငန်းခွင်ကို လေ့လာကြည့်ရှုနိုင်ပါတယ်။

Travel on to
Myit Chay Tha-Zin, the rattan village

lurx nypn; ylv yw
jr paje o Zi & m

Across the Ayeyarwady river from Bagan is the village of Myit Chay Tha-Zin, a major production area for rattan. In the village, 70% of the households are involved in rattan production and the industry supports livelihoods. Last November, the village distributed brochures during a crafts demonstration campaign at Nay Pyi Daw's luxury hotel and as a result, they received orders not only from inside Myanmar, but also recently large orders from China. You can purchase the rattan in Yangon at dacco.myanmar (<http://www.dacco-myanmar.com/>) which handles rattan handicrafts from various regions.



Various rattan works

ကြိမ်ထည်လက်ရာပစ္စည်းများ



The whole family makes rattan products
မိသားစုများ ဝိုင်းဝန်းလုပ်ကိုင်နေတဲ့ ကြိမ်ထည်လုပ်ငန်း

ပုဂံနဲ့ ဆန်ကျင်ဘက် ဧရာဝတီမြစ် တစ်ဖက်ကမ်းမှာရှိတဲ့ မြစ်ခြေ-သစ်ရွာမှာ
ကြိမ်ထည်ပစ္စည်းတွေ အများအပြား ထုတ်လုပ်ထွက်ကုန်နေပါတယ်။ ရွာရဲ့လူဦးရေ
၇၀% ဟာ ကြိမ်ထည်လုပ်ငန်းမှာပါဝင်လုပ်ကိုင်နေပြီး တစ်စုတည်းနေပါတယ်။
မနစ်က နိုင်ငံဘာလမှာ နေပြည်တော်မှာရှိတဲ့ အဆင့်မြင့်ဟိုတယ်မှာ ပြုလုပ်
ကျင်းပခဲ့တဲ့ လက်မှုအနုပညာပြပွဲမှာ လက်ကမ်းစာစောင်များဖြန့်ဝေခဲ့တာကြောင့်
အခုတစ်လော မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းသာမက တစ်စုတည်းကပါ ပစ္စည်းအများအပြား
မှာယူလာပါတယ်။ ရန်ကုန်မှာ ဆိုရင်လည်း ဒေသအသီးသီးမှ မြို့နယ်အတွင်း
မှာ လက်မှုအနုပညာပစ္စည်းတွေကို ရောင်းချပေးနေတဲ့ [[dacco.myanmar](http://www.dacco-myanmar.com/)]
(<http://www.dacco-myanmar.com/>) ဝက်ဘ်ဆိုဒ်က တစ်ဆင့် မှာယူနိုင်ပါ
တယ်။

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

Japan's relationship with Myanmar's new government



HIGUCHI TATESHI
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Republic of the Union of Myanmar

Born in 1953, he graduated from the University of Tokyo. From 1978, he worked in the National Police Agency and Tokyo Metropolitan Police Department. During that time, he took the post of Chief of Wakayama Prefectural Police Headquarters in 1999 and Chief of Hokkaido Prefectural Police Headquarters in 2005. In 2013, he retired from the office after reaching the position of 89th Superintendent General, Tokyo Metropolitan Police Department. From 2014, he has been in his present post.

The deep trusting relationship between Myanmar and Japan

Nagasugi : Thanks so much for sharing your valuable time with us during your busy schedule. You have been Ambassador to Myanmar now for around two years. Please share with us your thoughts on Japan-Myanmar relations.

Higuchi : This is what we are telling State Counsellor Aung San Suu Kyi directly – the Japanese government will continue to use public-private partnerships to fully support the new government and promote Myanmar stability and development.

Japan and Myanmar have a long history of relations, and citizen level exchanges have been continuously developed. I think we have a special friendship.

Nagasugi : With the change of government, have there been any obstacles to mutual understanding?

Higuchi : After long years of tireless effort by specialists in Myanmar from the Ministry of Foreign Affairs and the Embassy, we have cultivated a relationship of unwavering trust between Japan and the Myanmar public and private sectors across multiple fields. This solid foundation has made many things possible. For example, since last November's general election until March just before the launch of the new

government, we have had 10 meetings with the NLD's policy team focused on economic policy. Right after the establishment of the new government, I personally met with all the new cabinet members, and we exchanged views on Japanese support and investment for Myanmar's economic development. Since then, we have continued to deepen our exchange of ideas, and going forward, we will continue to provide effective and efficient cooperation and aid based on concrete proposals.

Nagasugi : Regarding Japanese investment, what is the Myanmar side looking for? Also, from the Japanese company side, there are voices of concern towards the new administration – what are your thoughts on these concerns?

Higuchi : Myanmar has a high level of trust and also high expectations for Japanese companies. Myanmar people feel that Japanese companies can give them a win-win relationship. These feelings are especially strong for job creation, technology transfer, and human resources development. In any case, the new government has clarified its development policy as "Targeting balanced development between city and rural areas. Attracting foreign investment is crucial for economic development". We focus on improving of the investment environment.

jreɹm t a & ; u l r ; u s i o r o i l u m ; j c i ;
jreɹm E i i q i & i * y e o t r w l u ; r p w i [* a w w & t a ; jreɹm * y e r t r a q i i t & i & c l y r p w i e i * j q * a w q a r ; j r e ; o n /
* y e E i i e jreɹm E i i t p ; & o p & E p E i i q u q a & ;

မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံကြား နက်ရှိုင်းသော အပြန်အလှန်ယုံကြည်မှုဆက်ဆံရေး

မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ သံနဲ့လုပ်ငန်းတွေနဲ့ အလုပ်ရှုပ်နေတဲ့ကြားက ဒီနေ့ တွေဆုံဆေးမြန်မာ့ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းတွေကိုပေးခဲ့လို့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံဆိုရင် ဂျပန်သံအမတ်ကြီးတာဝန်ကို နှစ်နှစ်ကျော် ထမ်းဆောင်ပြီးနောက် ဂျပန်-မြန်မာ နှစ်နိုင်ငံဆက်ဆံရေးနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုမြင်ပါသလဲခင်ဗျာ။

မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ ဒါက နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်ကိုလည်း တိုက်ရိုက်ပြောပြဖို့က ကိစ္စဖြစ်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံတည်ငြိမ်စွာတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးဖို့အတွက် ဂျပန်အစိုးရနဲ့ ပူးပေါင်းလက်တွဲပြီး ပူးပေါင်းအကောင်အထည် ဖော်ဆောင်သွားရင်း အစိုးရသစ်ကို အစက်အကတ် ကူညီသွားဖို့စောစောထားပါတယ်။

ဂျပန်နိုင်ငံ မြန်မာ နှစ်နိုင်ငံရဲ့ ကာလရှည်ကြာ ပေါင်းကူးဆက်ဆံရေးအဖွဲ့အစည်းတွေနဲ့ ပြည်သူလူထုရဲ့ ပေါင်းကူးဆက်ဆံရေးဟာ အဆက်မပြတ် တိုးတက်နေခဲ့ပါတယ်။

ဒါဟာ ထူးခြားဆိုင်ရာတဲ့ခွဲခြားကြည့်ရလို့တွေ့မိပါတယ်။ မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ အစိုးရသစ် ပြောင်းလဲပြီးနောက်ပိုင်း သံနဲ့ အစိုးရသစ်အကြား ဆက်သွယ်ရေးမှာ အခက်အခဲတွေရော ရှိပါသလား။

မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာရှိတဲ့ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနနဲ့ သံရုံးက ပညာရှင်တွေရဲ့ ကာလရှည်ကြာစွာ မဆုတ်မနစ်ကြီးစားအားထုတ်မှုရလဒ်တွေကြောင့် ဂျပန်နဲ့ မြန်မာနှစ်နိုင်ငံကြား ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းတွေသာမက နယ်ပယ်ကဏ္ဍအသီးသီးကြားမှာ နိုင်ငံတော်အပြန်အလှန်ယုံကြည်မှုတွေ ရရှိပေးပါတယ်။ အဲဒီအခြေခံထုတ်မြစ်ရှိတဲ့တာကြောင့်လည်း မြန်မာနိုင်ငံမှာရှိတာတွေ အားလုံးလုပ်နိုင်ခဲ့တာပါ။ ဥပမာပြောရရင် မနုဿိက နိုင်ငံဘာလ ရွှေ့ကောက်ပွဲကုသပေးပြီးနောက် အနုပညာ ဖတ်လ အစိုးရသစ် အာဏာလွှဲပြောင်းမယူခင်အထိ NLD ပါတီရဲ့ မူဝါဒရေးဆွဲရေးအဖွဲ့ကလွဲတွေနဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ဖို့အဖိကတားပြီး ၁၀ ကြိမ်တိုင်အောင် ဆွေးနွေးပွဲတွေကို အကြိမ်ကြိမ်လုပ်ခဲ့ပါတယ်။ အစိုးရသစ် စတင်တက်

ရောက်တဲ့အချိန်ကစပြီး နောက်ပိုင်းမှာ ကျွန်တော်ကိုယ်တိုင် အစိုးရအဖွဲ့ဝင် လန်ကြီးများနဲ့ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပြီး မြန်မာစီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့အတွက် ဂျပန်နိုင်ငံရဲ့ ကူညီထောက်ပံ့မှုတွေနဲ့ စင်အိန်မြို့နယ်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းတွေမှာ အမြင်ဆန်းဖလှယ်ခဲ့ကြပါတယ်။ အဲဒီနောက်မှာလည်း အမြင်ဆန်းဖလှယ်တဲ့ဆွေးနွေးမှုတွေ ဆက်လက်ပြုလုပ်လာခဲ့ပြီး တကယ့် လက်တွေ့လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ အကြံပြုချက်တွေကို အခြေခံကာ စွမ်းဆောင်ရည်အပြည့်နဲ့ ထိထိရောက်ရောက် ကူညီထောက်ပံ့ပေးသွားမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ ဂျပန်ကုမ္ပဏီများ စင်အိန်မြို့နယ်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး မြန်မာဘက်က ဘယ်လိုမျိုးဆွေးနွေးလုပ်ဆောင်တွေ့ရှိပါသလဲ။ တစ်ဖက်မှာလည်း ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေဖက်က အစိုးရသစ်နဲ့ပတ်သက်ပြီး စိုးရိမ်ကြောင့်ကြံနေတဲ့ အသံတွေလည်း ကြားနေရတာကြောင့် ဒါနဲ့ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုထင်မြင်ချက်ပေးရင်ပါသလဲ။

မန္တတာနာဂါဆုဂိ ။ မြန်မာဘက်မှာ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေနဲ့

Higuchi Tateshi, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Republic of the Union of Myanmar



At Embassy of Japan in Myanmar

Also, I think your question is if there are negative aspects accompanying the change in government. The expectations for the new government are huge, so people might be impatient. However it will take time to concretely implement changes. Looking back over the past two months, the government has prioritized organizational formation work such as the reorganization of government offices and the establishment of various committees to ensure stable and efficient government operations. There is no turning back. Things are just starting. (This interview was taken on 8th June.)

Achieving balanced rural and urban development

Nagasugi : I believe the development of energy and transport infrastructure is crucial for Myanmar's economic growth. How will the Japanese government

support key infrastructure development?

Higuchi : It is important to help the 70% rural population improve productivity by capitalizing on natural resources in agricultural areas, while in urban areas, we need to promote the agglomeration of labor-intensive manufacturing to expand employment, raise incomes, and develop human resources. For this, I think the most important area to develop is electricity.

Furthermore, to achieve a virtuous cycle of rural and urban economic development, it is urgent to develop Myanmar's domestic transport infrastructure. The maintenance of trunk rail routes, highways, and waterways, along with managing roads and bridges in remote villages, has become a huge issue. Transport infrastructure is not only essential to connect fresh agricultural products and industrial goods with markets but transport infrastructure, especially village roads, helps villagers gain access to health care and education. Going forward, Japan wants to utilize the strength of a comprehensive approach to develop and provide concrete proposals to support the Myanmar government's goals in the areas of electricity, transport, and urban planning.

A new education curriculum next year

Nagasugi : How is Japan's aid for the development of education curriculum and intellectual property laws, areas in which Japan has expertise?

Higuchi : Japan is not only providing aid for hard infrastructure, but is also supporting the drafting of development plans and the improving of legal systems. In response to the Myanmar government's request, there are 53 JICA specialists deployed to each government ministry (as of June 1, 2016).

For example, regarding intellectual property law, Myanmar only has the 1914 Copyright Act. Since 2013, Japan has been providing technological cooperation with Myanmar, mainly through the Japan Patent Office, and since last year, JICA specialists have been working with the Ministry of Education (former Ministry of Science and Technology) to support the drafting of four intellectual property laws regarding patents, design, trademark, and copyright and the setting up of an intellectual property office.

Furthermore, the NLD government has prioritized basic education, and is undertaking a large scale education transformation involving reform of the education system and decentralization of basic education administration to the regions. To support this, since 2014 Japan has been aiding the development of a new curriculum of primary education, text books, and tutorial material and the enhancement of human resources with teacher training instructors. From next year, the government plans to implement educational activities in line with the new curriculum starting from Elementary School Grade One.

to page 20

ပတ်သက်ပြီး ယုံကြည်မှုနှင့်မျှော်လင့်ချက်တွေက တော်တော်များပါတယ်။ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အကျိုးရှိမယ့် လမ်းစဉ်ကို ဖော်ဆောင်နိုင်မယ့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေလို ယုံကြည်ကြပါတယ်။ အထူးသဖြင့် အလုပ်အကိုင် အခွင့်အလမ်း ဖန်တီးနိုင်မှု၊ နည်းလမ်း၊ လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် ပြုစုပို့ဆောင်မှုနှင့် ပတ်သက်တဲ့ မျှော်လင့်ချက်တွေများပါတယ်။ ဘာပဲပြောပြော အစိုးရသစ်ဟာ ဖြို့ဖြန့်ကျေးလက်ဒေသတွေကို သာတူညီမျှ တိုးတက် စေရန် ရည်မှန်းထားပါတယ်။ မီးပွားရေးတိုးတက်ဖို့ အတွက် ကတော့ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု မြေစီမံနေ့လို အပ်ပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအသိုက်အဝန်းကိုလည်း တိုးတက်အောင် ပြုပြင်ဖို့ အားနိုက်ဆောင်ရွက်မယ် ဆိုတဲ့လမ်းစဉ်ကို ပြတ်ပြတ်သားသား လုပ်ဆောင်သွားမယ်လို့ ဆုံးဖြတ်ထားပါတယ်။

မျောက်တစ်စုက အစိုးရသစ်ပြောင်းလဲလာတာနဲ့အတူ အနုတ်လက္ခဏာဆောင်တဲ့ အမြင်တွေ ဘယ်လိုရှိမလဲ ဆိုတာ မေးချင်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။ အစိုးရသစ်နဲ့ပတ်သက်ပြီး မျှော်လင့်ချက်ကြီးမားတာကြောင့် အားမလိုအားမရဖြစ်တဲ့ ခံစားချက်တွေရှိမယ်လို့ ထင်ပေမယ့် တကယ်ပြောင်းလဲမှုလုပ်ဖို့အတွက်ကတော့ အချိန်အတိုင်း အတာတန်မှ လိုအပ်ပါတယ်။ လွန်ခဲ့သော ၂ လကို ပြန်ပြောင်းကြည့်ရင် အစိုးရရုံးအဖွဲ့အစည်းတွေကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီး ဌာနအသီးသီးရဲ့ ကော်မတီတွေကို ဖွဲ့

စည်းတာ စတဲ့ အစိုးရရဲ့သက်ဆိုင်တဲ့လုပ်ငန်းစဉ်များကို တည်တည်ငြိမ်ငြိမ် ထိထိရောက်ရောက် လည်ပတ်နိုင်ဖို့ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်မှုတွေကိုအလေးအားလှုပ်အောင်တယ် လို့ထင်ပါတယ်။ လုံ့လချောက်ကြောင်း ပြန်လည်ချတာ မဟုတ်ပါဘူး။ ဘာပဲပြောပြော အစပ်ရှိပါသေးတယ်။

ဖြို့ဖြန့်ကျေးလက်ဒေသ သာတူညီမျှ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို ရည်မှန်းထား

မန္တတာနာဂါဆုဂီ : မြန်မာနိုင်ငံ မီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေဖို့ လျှပ်စစ်ကဏ္ဍနဲ့ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေက မရှိမဖြစ် လိုအပ်ပြီး အရေးကြီးတဲ့ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေတည်ဆောက်ရေး ကူညီဆောင်ရွက်ပေးဖို့ ပတ်သက်ပြီး ဂျပန်အစိုးရက ဘယ်လိုမျိုး ပါဝင်လုပ်ဆောင်သွားဖို့ရှိပါသလဲ။

မန္တတာယိုချို : လူဦးရေရဲ့ ၇၀ ရာခိုင်နှုန်းနေထိုင်တဲ့ ကျေးလက်ဒေသမှာ နိုက်ဂျီးရီးယားလို ကြွယ်ဝတဲ့ သယ်စာတွေကိုအသုံးပြုကာ ကုန်ဆက်စွမ်းအား တိုးတက်ရန်လုပ်ဆောင်ဖို့လိုအပ်ပြီး ဖြို့ဖြန့်ဒေသမှာတော့ ကာယလုပ်အားသုံးစက်မှုလုပ်ငန်းကို အဓိကထားပြီး လုပ်သား ခန့်ထားမှုကိုကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဝင်ငွေတိုးတက်အောင် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ လူ့စွမ်းအား အရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးအောင် ဆောင်ရွက်ဖို့လိုအပ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်

တိုးတက်ဖို့ အရေးကြီးဆုံးအရာကတော့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားကဏ္ဍလို့ မြင်ပါတယ်။

တစ်ဖန် ဖြို့ဖြန့် ကျေးလက်ဒေသတွေရဲ့ မီးပွားရေးကောင်းကောင်းမွန်မွန် တိုးတက်လည်ပတ်အစရှိအတွက် ပြည်တွင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကဏ္ဍ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေ ပြည့်စုံအောင်ဆောင်ရွက်ဖို့ အရေးကြီးပြီး လိုအပ်ပါတယ်။ စုတားလမ်း၊ အဆေးပြေးကားလမ်း၊ ချေကြောင်းလမ်းများကိုပြုပြင်ထိန်းသိမ်းစုစည်းအပြင် ဝေးလံသောဒေသတွေရဲ့ ကားလမ်းနဲ့တံတားတွေ ပြုပြင်တည်ဆောက်မှုတွေကတော့ မိန့်ခေါ်မှုတွေရှိနေပါသေးတယ်။ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးအခြေခံအဆောက်အအုံတွေကလတ်ဆတ်တဲ့ လယ်ယာထွက်ကုန်ပစ္စည်းတွေနဲ့ မျေးကွက်ကို ဆက်သွယ်ပေးဖို့အတွက် လိုအပ်သလို ဧကန်တရားကုန်ပစ္စည်းတွေကို မျေးကွက် ဒါမှမဟုတ် သုံးစွဲသူ လက်ထဲ အရောက်ပို့ပေးဖို့လည်းလိုအပ်ပါတယ်။

အထူးသဖြင့် ဝေးလံခေါင်သီတဲ့ ကျေးရွာတွေမှာ ကျန်မာရေးဆေးကုသမှုနဲ့ ပညာရေးအတွက် လမ်းပန်းဆက်သွယ် ရေးကွန်ယက် ကောင်းမွန်အောင် ထောက်ပံ့ကူညီပေးဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။ မျောက်ပိုင်မှာ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး၊ ဖြို့ဖြန့်စီမံကိန်းစတဲ့ ကဏ္ဍတွေမှာ မြန်မာအစိုးရရည်မှန်းထားတဲ့လမ်းကြောင်းအတိုင်း ဂျပန်ဘက်မှ အစွမ်းကုန် အသေးစိတ် အကြံဉာဏ်များကိုပေးသွားမည်ပါတယ်။ စာ ၂၀ သို့

Studying abroad in Japan

With Myanmar's continued economic growth, the popularity of going overseas to study is rising amongst Myanmar students. For many years, the Myanmar Association of Japan Alumni (MAJA), which was established mainly by Myanmar students who had studied in Japan during WWII, has acted as a bridge between Japan and Myanmar overseas students. There are 1,700 Myanmar students who have come back from Japan and qualified to become a member of MAJA. We talked with General Secretary Ms. Mo Mo San about going to study in Japan.

As part of MAJA's activities, the group cooperates with the Japanese Embassy to conduct the Japanese Language Proficiency Test, to collect the Japanese Government Scholarship program applications, and to provide information on Japanese universities. MAJA also runs a Japanese language school to teach from beginners level N5 to advanced N1.

To study in Japan, in addition to Government Scholarships, there are scholarship programs from each university, programs from various foundations, and joint programs between Japanese schools in Myanmar and schools in Japan. There are now many more options than in the past. To match Myanmar's developing economy, there are a growing number of Myanmar students who want to study building technologies in Japan. There are also students who want to study management and then return to Myanmar to start own companies, and even students who want to learn Japanese "Anime" culture.

With this rising interest to study abroad, a variety of problems are emerging. For example, there are cases where applicants complete the application procedure at a Japanese language school in Myanmar but then don't get their visas, or where bad-intentioned recruiters just want to collect fees for sending students to Japan.



Ms. Mo Mo San conducts Foreign Study Fairs in Yangon and says it is important for students to broadly collect information from many Japanese language schools and then not to apply to the unscrupulous operators. She advises students to work hard and stay in Myanmar studying Japanese and not go to Japan at least until they have passed level N4.

EN Japanese Language Center



Let's Make Your Dreams Come True! With Us. Chance to study in Japanese Language school at Tokyo Shinjuku Only (5,500,000 Kyats) Included Application Fee, Admission Fee, Tuition Fee(6months) and Airticket to Tokyo!

No.52/1F,ZayGyee Street(Kyeemyindang Tsp., Yangon, Myanmar) ☎ 09-440 6383 10/00 98121 0777
www.facebook.com/enjapaneselanguagecenter

AKAMONKAI Japanese Language School



Akamonkai Japanese language school has been opening for 30 years in Tokyo. We are one of the most biggest language school in Japan. We have University Preparatory curriculum and we have 1500 students. Let's enjoy studying Japanese!

No.44, Pyay Road,Dagon Township, Yangon, Myanmar(Infront of Taw Win Center) ☎ 09-786433450/09-786433451

STUDY IN JAPAN FAIR 2016 OPEN YOUR FUTURE WITH JAPAN (STUDY AND JOB)

We Okayama University will organize "STUDY IN JAPAN FAIR 2016 (MYANMAR)" Participation is free. No pre-registration is required. We will be giving out a commemoration bag as a present to participants. We will also host a raffle where you can win a prize. Participation is encouraged!

Who we're looking for: High school and university students wishing to study in Japan, college guidance counselors and international educators. Anyone is WELCOME!

- ☐ Oct - 8 - 2016
- ☐ 9:30 am to 4:00 pm
- ☐ Novotel Yangon Max
- ☎ 09-261841054

Business & Economy MYANMAR plus JAPON

Available at over 100 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay, Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; Myanmar Airways International, KBZ Banks and all major Hotels and Restaurants in Yangon. Delivered direct to Myanmar executives.

လူကြီးမင်းတို့ရဲ့လုပ်ငန်းများ ထိရောက်အောင်မြင်ဖို့ MJ+ ကြော်ငြာတက္ကသိုလ် ကြိုဆိုပါရစေ။
to Myanmar executives and businessman spreading your information in English & Burmese

MAI (Myanmar Airways International) International Flight in-flight magazine



☎ 09-31019178 - Mihara (Ms), Nakamura (Ms) Your Ad Here! ✉ info@myanmarjapon.com

Yamamoto Marketing Academy No.2

Up to this point, the complex and varied phenomena of the market environment require ever more "marketing" sense. This is because marketing is a convincingly logical method to unravel markets. Firstly, the word "market" in Japanese is pronounced "ichiba" or "shijou", but when you approach these words from the perspective of "marketing", each meaning is very different. "Ichiba" means a place where things exist and people who need those things go to get them. "Shijou" on the other hand is defined based on various structures;



1. Population structure
2. Economic structure
3. Social structure
4. Competitive structure
5. Information structure
6. Risk structure

These structures are configured and defined as "shijou". Therefore, it is very important to understand that if you don't grasp the concept of "shijou" in detail, you will not be able to step into marketing. Consequently, if you are able to find "Product", "Price", "Place", and "Promotion" in the marketplace, then research and development can be thought of in a rational manner. On top of this, high level information technology is required for "distribution", "communication", "advertising", and "IT/ ICT/ IOT/ AI". Currently, you could say the only tool to correlate seller and buyer is "Value Creation". More than "price", the buyer and seller need to mutually recognize "value" or else the transaction won't be successful in today's reality, and this is becoming an increasingly important theme. Next time, we will use a case study to explain marketing logic. Stay tuned.

Manabu Yamamoto

Marketing Motivator/ Marketing Consultant
Yamamoto International Marketing Institute.

Upcoming Shows and Exhibitions

Exhibition schedule and appointments may be change without notice listings, postponement. For more information, please check with the organizers and related sites, etc.

Tatmadaw Hall **MAP** P.28-B1
Myanmar Event Park **MAP** P.29-A3

Date	Detail
AUG 18~20	Myanmar Retail Expo 2016 Tatmadaw Hall - ICVeX http://www.myanmarretailexpo.com
AUG 18~20	Myanmar FoodBev Tatmadaw Hall - ICVeX http://www.myanmarfoodbev.com/
SEP 22~24	Manufacturing Myanmar Myanmar Event Park - Singapore Exhibition Services http://manufacturingmyanmar.com/
SEP 23~25	Mita Myanmar Agriculture and Food Exhibitions & Conference Tatmadaw Hall - MITA Myanmar http://agriculture-food.mitamyanmar.com/
SEP 29 ~ OCT 2	Auto Expo Myanmar 2016 Tatmadaw Hall- Yokers Trade & Marketing Service http://www.auto-myanmar.com/
OCT 19 ~ 21	Medical Myanmar 2016 Sule Shangri-la Yangon - Fireworks Exhibitions http://medical-myanmar.com/
NOV 4 ~ 6	Japan Products Expo 2016 Tatmadaw Hall - Myanmar Promotional Service http://mpsexhibitions.com/

Are you looking for Candidate/ Job? MYANMAR JAPON Recruitment Division MIRC

Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

CANDIDATES

Age	Gender	Japanese	English	PC Skill	Expected Salary	Degree, Experience, Other
26	F	N3	Inter	MS Office Photoshop Drawings Excel	3.5 Lakh	B.A(Tco), Dip in Japanese (YUP), 1 year experience in Japanese interpreter
28	F	Adv	Inter	MS Office	\$ 550	B.A(Dae), studied in Japan
27	F	N3	Inter	MS Office	5 Lakh	B.A(English), hotel cashier, Assistant teacher in international school
24	M	N5	Inter	MS Office	4 Lakh	B.E(Civil), experiences in site engineer
25	M	N3	Basic	MS Office	3.5 Lakh	B.E(Textile), experiences Japanese Teacher (N4, N5)
31	M	N2	Basic	MS Office	\$ 800	B.So(Physios), Studied in Japan, experiences in Marketing
26	F	-	Adv	MS Office	5 Lakh	B.A(History) experiences in Shipping staff
25	F	N5	Inter	MS Office Auto CAD 2D/3D Revit Word & Excel Photoshop	\$ 500	B.E(Civil), Site Engineer experiences 2 years, QS experiences 2 years
26	F	-	Inter	MS Office	\$ 700	B.A(Statistics), Accountant experiences 5 years
35	F	-	Inter	MS Office	8 Lakh	B.E(Civil), 9 years experiences in site engineer and QS

VACANCIES

Company	Position	Person	Work Place	Salary	Allowance	Language	Experience, Other
Japanese Language School	Japanese Teacher	1	Yangon	3 Lakh~	Transport	Japanese N3	
Construction Company	Admin	1	Yangon	\$ 300~500	Transport	English Communication Level	must be excellence person
Service Company	Sales	1	Yangon	4 Lakh~	Transport	English Communication Level	over 3 years experiences in Sales & Marketing
ODA Project	Project Coordinator	1	Yangon	\$ 500~800	Transport	English Business Level	over 5 years experiences in Project coordinator
Electrical Company	M&E Manager	1	Yangon	10~20 Lakh	Transport	English Communication Level	over 5 years experiences in M&E Manager
Construction Company	Deputy Director	1	Yangon	\$ 2000	Transport	Japanese Business Level (N1)	over 5 years experiences as a salary man in Japan, need a leadership
Financial Advisory	Consulting Manager	1	Yangon	\$ 800~	Transport	Japanese (N1), English email & Office	

MIRC Co.,Ltd. #0506, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR

entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345

You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

God of Management

Founder of Panasonic, Matsushita Konosuke (8)

Inviting the presidents of all sales companies and distributors to a three-day conference: in 1964 at age 69

As Panasonic's profits plummeted for the first time since 1950, Konosuke invited the presidents of all Panasonic sales companies and distributors throughout Japan to a three-day conference in the Atami hot spring resort, south of Tokyo.

The sales companies and distributors blamed the corporation for their economic troubles. However, Panasonic executives denied responsibility, claiming that poor management of the sales companies was the problem. To avoid a total breakdown in communication, on the



Matsushita Konosuke

After learning the hard lessons from the failure of his father's business, he set up Matsushita Electrical Industrial Co., the predecessor of Panasonic, which he built into one of the world's leading electronics manufacturers. With his saying "Build people before building things", he focuses on human resource development. In addition to founding a publishing house, he is involved in various social activities to develop leadership. He is nicknamed "God of Management" and is included amongst the legendary managers of Japan.

final day, Konosuke addressed the tense gathering, saying,

"I understand your position, and we will argue no more. Our company is clearly to blame, and, with your assistance, I will try my best to rectify this situation." The impassioned plea brought a hush to the audience, and then, acknowledging Konosuke's sincerity, those assembled vowed that they were now ready to work together.

At the close of the conference, Konosuke personally presented placards to all the assembled presidents, on which he wrote the words, "Co-existence and Mutual Prosperity". After the conference, Konosuke stepped out of

prcecr ew b & m;

yiemqepwnaxm i o rwq&w uEqd (8)

တစ်နေ့မှာ အလုပ်အကိုင်အဖွဲ့အစည်းများမှာ ပထမဆုံး အကြိမ် ထိုကျွန်းသို့အတွက် ကိုနိုဆုခဲသည် ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရမှ ပင်နားဆီအဖွဲ့ အစည်းကုမ္ပဏီများ၏ ဥက္ကဋ္ဌများအားလုံးနှင့် အစည်းအဝေးကိုယ်စားလှယ်များအား တိုကျိုမြို့တောင်ပိုင်းရှိ အတမ် ရေပူစမ်း အပန်းဖြေခန်းတွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည် ။

၁၉၅၀ ခုနှစ်မှ စတင်ခဲ့သည့် ပင်နားဆီအဖွဲ့၏ အမြတ်အစွန်းများမှာ ပထမဆုံး အကြိမ် ထိုကျွန်းသို့အတွက် ကိုနိုဆုခဲသည် ဂျပန်နိုင်ငံအစိုးရမှ ပင်နားဆီအဖွဲ့ အစည်းကုမ္ပဏီများ၏ ဥက္ကဋ္ဌများအားလုံးနှင့် အစည်းအဝေးကိုယ်စားလှယ်များအား တိုကျိုမြို့တောင်ပိုင်းရှိ အတမ် ရေပူစမ်း အပန်းဖြေခန်းတွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည် ။

၃ ရက်ကြာ ညီလာခံသို့ စိတ်ကြွားခဲ့သည်။

အစည်းအဝေးများနှင့် ပြန်ချိသွားအားလုံးက ၎င်းတို့၏ စီးပွားရေးအကွပ်အတည်နှင့် ပတ်သက်ပြီး ကော်နိုဆုခဲကို အပြစ်တင်ကြသည်။ သို့ရာတွင် ပင်နားဆီအဖွဲ့၏ အမှုဆောင်များကလည်း ယင်းမှာ ၎င်းတို့နှင့်မဆိုင်၊ အစည်းအဝေးကို မှားယွင်းစွာ အားနည်းချက်ကြောင့်ဖြစ်ကြောင်း ပြန်လည်ပြင်းဆိုကြသည်။ တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် တင်းမာနေကြပြီး ဆွေးနွေးမှုများ ပျက်ပြယ်လုနီးပါးဖြစ်နေ



မတ်ဆုရိုတာ ကိုနိုဆုခဲ

မင်ပြင်သို့၏စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ အဖွဲ့အစည်း ပင်ပန်းဆင်းရဲနက်မဲသော အချိန်ကာလများ ကျော် ဖြတ်ခဲ့ရပြီး ပင်နားဆီအဖွဲ့ ကုမ္ပဏီ၏ ပထမဆုံး အမြတ်အစွန်းတစ်ခုဖြစ်သည့် Matsushita Electric Industrial ကုမ္ပဏီကို စတင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် လွှမ်းမိုးခဲ့သည့် ထုတ်လုပ်ရေး ဖွဲ့စည်းမှုများ ကုမ္ပဏီတစ်ခုအနေဖြင့် နေရာတစ်နေရာ ရပ်တည်နိုင်ခဲ့သည်။ အရာဝတ္ထုပစ္စည်းများ မထုတ်လုပ်ခင် လူသားအရင်းအမြစ်ကို ဦးစားပေးပြီးကုမ္ပဏီ ထောင်မည် ဟုဆိုပြီး အားသွန်နှင်ဆောင် အလေးထား ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် စာအုပ်ထုတ်လုပ်ဖြန့်ချိခြင်းလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နေစဉ်တွင်လည်း လူသားအရင်းအမြစ်ပြုစုခြင်းထောင်မြင်လုပ်ငန်းအား အားတက်သရော ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ စီမံခန့်ခွဲမှုလောက၏ မှတ်တမ်းတစ်ခုဟုဆို နှစ်ဆယ်တစ်ခုတွင်ခွဲပြီး ဂျပန်နိုင်ငံ၏စီးပွားရေးတစ်ခုအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်။

သည်ဆဲဆဲ ညီလာခံမှောက်ဆုံးရက်တွင် အားလုံးကို စုစည်းပြီး ကိုနိုဆုခဲက အမှာစကားပြောကြားခဲ့သည်။ သူက "ခင်ရာတို့ အနေအထားကို ကျွန်တော် နားလည်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ အငြင်းပွားတာ ရပ်ကြပါမယ်။ ကျွန်တော်ကုမ္ပဏီ အနေနဲ့ အပြစ်တင်ခံရသင့်ပါတယ်။ ခင်ရာတို့ရဲ့ အကူအညီရယူပြီး ဒီအခြေအနေကို ပြန်လည်တည်မတ်နိုင်ဖို့ ကျွန်တော် အကောင်အထိုးကြိုးစားပါမယ်" ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ သူ၏ လှိုက်လှဲသောအတ္ထာရုပ်ရုပ်မျက်နှာဖြင့် တက်ရောက်သူအားလုံး ငြိမ်ကျသွားပြီးနောက် ကိုနိုဆုခဲ၏ ရိုးသားမှုအား အသိအမှတ်ပြုသည့်အနေဖြင့် တက်ရောက်သူအားလုံးက တစ်ညီတစ်ညွတ်တည်းလုပ်ဆောင်ကြရန် သဘောတူ အမိန့်ပြုခဲ့ကြလေသည်။

retirement to temporarily take over as Director of the Corporate Sales Division, totally revamping the corporation's sales and distribution system. He reorganized existing sales companies, allowed direct transactions between sales companies and product divisions, and created a credit plan for consumers. With these measures in place, sales gradually began to improve.

Announcing 'Dam Management': in 1965 at age 70

In 1961, Konosuke had warned that Japan's rapid economic growth was excessive, and he saw that it was essential to create a strong internal structure capable of surviving the economic crises that might lie ahead. Just as Konosuke had feared, the Japanese economy entered a recession in 1964, following a boom sparked by the Tokyo Olympics which were held that same year. Konosuke advocated the idea of "dam management" just as the Japanese economy was reaching a crucial turning point, in February, 1965, at a seminar in Okayama organized by the Kansai area business community.

Konosuke's dam management offered a way to keep an enterprise on an even keel in times of unexpected changes in business conditions, and included useful techniques for achieving the goal of maintaining steady growth at all times.

A business can



maintain steady growth, and protect itself against changes in the external environment, by erecting a dam and reservoir in every part of its management, such as an "equipment dam" and a "capital dam" that provide insurance for stable growth.

Publishing "Japan at the Brink": in 1974 at age 79

In July 1973, as the company was marking its 55th anniversary, Konosuke retired from active service, assuming the post of Executive Adviser. He said, "I am almost 80 years old. In the past 55 years, I have accomplished everything that I set out to achieve, and I'd like to pat myself on the back for job well done" He then thanked his employees for their support, and encouraged them to meet the challenges of the future.



Konosuke began to devote more time to developing his philosophy and to writing. He published a popular book of insights into the nature and changing character of humanity, entitled "Thoughts on Man".

Then, in 1974, he published "Japan at the Brink," in which he advocated better education and expansionist economic policies to lead Japan out of the recession that followed the 1973 oil crisis. The book became a bestseller with over 600,000 copies sold.

To be continued

ညီလာခံ၏ နောက်ဆုံးတွင် ကိုနိုဆုခံက "အထူးသဖြင့်တွဲတည်ရှိခြင်းနှင့် ကိုင်းကွန်နို ကွန်နိုကိုင်းနို ချမ်းသာကြွယ်ဝမှု" ဟု ချေးသားထားသည့် ပိုစတာ စာတမ်းအား တက်ရောက်သူများသို့ ကိုယ်တိုင်ပြသခဲ့သည်။ ညီလာခံပြီးသည့်နောက်တွင် အနားယူခြင်းမှ ရပ်နားကာ ကော်ပိုရိတ်အရောင်းဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးအဖြစ် ဓမ္မေ တာဝန်ယူခဲ့သည်။ ပြီးနောက် ကုမ္ပဏီ၏ အရောင်းနှင့် ခြံနံ့ဆိုင်ရောင်းဖွဲ့တို့ကို အလုံးစုံပြောင်းလဲခဲ့ပြန်သည်။ အရောင်းကုမ္ပဏီများနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးဌာနတို့အကြား လက်ရှိတွင် တိုက်ရိုက်ငွေပေးချေမှုနှုန်းကို အသုံးပြုနေကြောင်း ကိုနိုဆုခံ သတိပြုမိပြီးနောက် စားသုံးသူများအတွက် အကြွေးဝယ်နှုန်းကို ဖန်တီးပေးခဲ့သည်။ ဤနှုန်းအသုံးပြုလာသည့်နောက်ပိုင်းတွင် ရောင်းအားမှာ တဖြည်းဖြည်း တက်လာခဲ့သည်။

[www.prcedra.com] (1965- to 70)

ကုန်၏ စီးပွားရေး တစ်ဟုန်ထိုး ခြင်္တက်ကာ အလွန်အထွေ တိုးတက်ခဲ့သည့် ကာလအလွန်တွင် စီးပွားရေးကပ်ဆိုင်ရောက်နိုင်သည့်အတွက် ၎င်းကို ခင်ဆိုင်နိုင်ရန် ကြံစည်ကုန်လှမ်းသော အတွင်းကျကျ ခွဲစည်ပုံမျိုး ရိုက်သားသင့်ကြောင်း သမ္မေ နှစ်ကပ်စင် ကြံစည်သတိပေးခဲ့သည်။ ကိုနိုဆုခံ စိုးရိမ်ခဲ့သည့်အလျောက် ၁၉၆၄ တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးကျဆင်းလာခဲ့သည်။ ထိုနှစ်တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် တိုက်ရိုက်လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု ပိုမိုထိရောက်ခဲ့သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးမှာ ဆေးရောင်ချော့ချော့ အပြောင်းအလဲကာလသို့ရောက်ရှိနေသည့် ၁၉၆၅ ခုနှစ်အစောပိုင်းတွင် ကန်ဆိုင်စီးပွားရေးအုပ်စုက ကြီးပွားကျန်းမာမှုပေးသည့် ကိုတာယာခ နိုဆုခံလှယ်ပွဲတွင် ကိုနိုဆုခံက သူ၏ 'တာတံခံ စီမံခန့်ခွဲမှု' အတွေးအခေါ်ကို တင်ပြအကြံပြုခဲ့သည်။

ကိုနိုဆုခံ၏ တာတံခံစီမံခန့်ခွဲမှုက စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအကြီးတစ်ခုအဖြစ် မထွက်လင့်ဘဲ စီးပွားရေးတစ်ခုအောက်ရန် အခြေအနေသို့ ရောက်ရှိရှိရှိတွင်ပင် ထိန်းသိမ်းသွားမည့် နည်းလမ်းဖြစ်သည်။ ၎င်းတွင် အချိန်ပြည့် တည်တည်ငြိမ်ငြိမ် ရပ်တည်နိုင်ရန်ဟူသည့် ရည်ရွယ်ချက်အား အောင်မြင်မှုရရှိစေမည့် အသုံးမကျသော နည်းပညာများလည်း ပါဝင်သည်။ စီးပွားရေးဟူသည် ပစ္စည်းရောင်းဝယ်ရေး နေရာတား

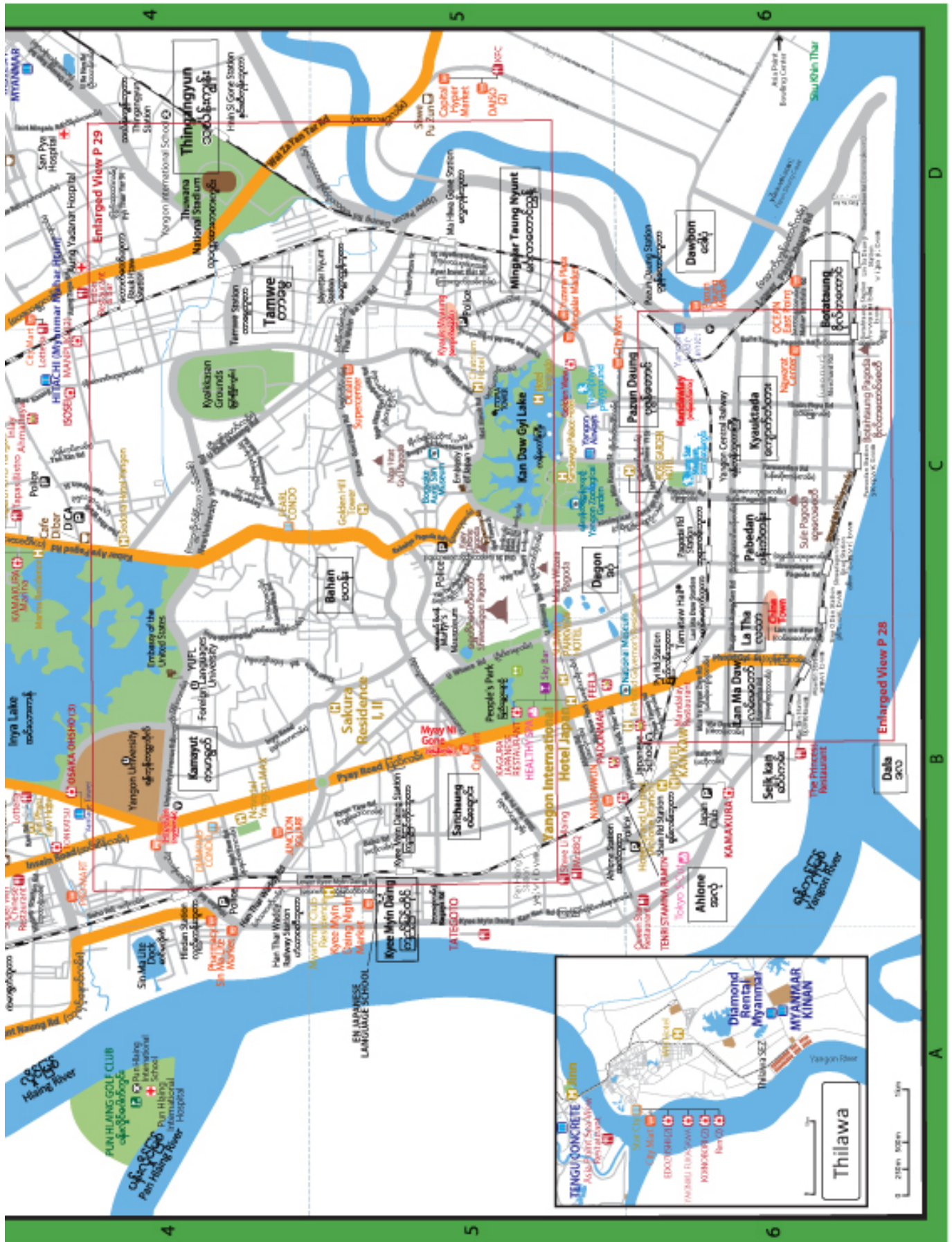
ထိပ်တန်းရောက်တာ ကဲ့သို့ပင် ၎င်း၏ စီမံခန့်ခွဲမှုအပိုင်းကဏ္ဍပိုင်းတွင် စွမ်းရည်ပြည့်စွာ သိုလှောင်နိုင်၊ တည်ဆောက်နိုင်ပါက ပြင်ပ ဖတ်ဝမ်းကွင်း၏ မြောင်းလဲခြင်းဒဏ်ကို ကာကွယ်နိုင်စွမ်းရှိပြီး တည်ငြိမ်သော တိုးတက်မှုကို ထိန်းထားနိုင်ပေမည်။ အားမခိုင်ပေးလိမ့်မည်။

[acmuur.jp] (1974 to 79 Ep)

၁၉၇၃ ခုနှစ် ဇူလိုင်လတွင် ပြုလုပ်ခဲ့သည့် ကုမ္ပဏီ၏ ၅၅ နှစ်ပြည့် နှစ်ပတ်လည်အခမ်းအနားတွင် ကိုနိုဆုခံသည် ဝန်ထမ်းဘဝမှအနားယူခဲ့ပြီး အမှုဆောင်အကြံပေးအရာရှိအဖြစ် ခံယူခဲ့သည်။ သူက ကျွန်တော် အသက် ၈၀ ရှိပါပြီ။ လွန်ခဲ့တဲ့ ၅၅ နှစ်တာ ကာလမှာ ကျွန်တော် ချွတ်ခတ်တဲ့ အောင်မြင်ရေးညီဖွဲ့ရန်များများအားလုံးကို ကျွန်တော် ဆောင်ရွက်ပြီးစီးခဲ့ပါတယ်။ အတိတ်က ကျွန်တော်ကောင်းကောင်းလုပ်ခဲ့တဲ့အတွက် ကျွန်တော်ကိုယ်ကျွန်တော် ချီးမွမ်းလိုပါတယ်" ဟု ပြောခဲ့သည်။ ထို့နောက် သူ၏ ဝန်ထမ်းများအားလုံး ၎င်းတို့၏ ပုံရိပ်များအတွက် ကျေးဇူးတင်ခဲ့ပြီး အနာဂတ်တွင် ကြံ့ခွဲလွယ်လွယ် စိန်ခေါ်မှုများ ရင်ဆိုင်နိုင်ရန် အားပေးခဲ့သည်။ ကိုနိုဆုခံသည် သူ၏ အတွေးအခေါ်များ ရင်ဆိုင်စေရန် ကြိုးပမ်းခြင်းနှင့် စာပေရေးသားခြင်းတို့တွင် သူ၏ အချိန်တော်တော်များများကို ဖြည့်စွဲထားခဲ့သည်။

လူ့လောကကြီး၏ မြောင်းလဲတတ်သော သဘောတရားနှင့် သဘာဝတရားကို ထိုသို့လေ့လာထားသော သူ၏ နားမည်ကျော် "လူသားများအပေါ် ဆင်ခြင်ခြင်း" စာအုပ်ကို ထုတ်ဝေခဲ့သည်။ ထိုစာအုပ်မှာ ၁၉၇၃ ခုနှစ် လောင်စာဆီပြဿနာ ဖြစ်ပေါ်ပြီး ဂျပန်စီးပွားရေးကျဆင်းမည့်ဘေးမှ လွတ်မြောက်စေမည့် ကျယ်ပြန့်သော စီးပွားရေးပိုင်းများနှင့် ပိုမိုကောင်းမွန်သော ပညာရေးနှုန်းတို့အတွက် အကြံပြုချက်များ ပါဝင်လေသည်။ အဆိုပါစာအုပ်မှာ အုပ်စု ၆၀၀၀၀၀ ကျော်ထိ ရောင်းချခဲ့ရသည့် ရောင်းအားအကောင်းဆုံးစာအုပ်ဖြစ်သည်။

ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။



* Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP. If you forget Myanmar MAP, don't go outside. * - http://myanmarjapon.com/Myangon_MAP.PDF Edition)



To request permission to reprint MAP from this publication, "Please contact us" **Downtown of Yangon**

MAP JAPON CO., LTD.

*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. . . <http://myanmarmap.com> (Myanmar MAP - PDF Edition)



USEFUL INFORMATION

*** Information as of July 1, 2016. Details may change without notice.

Dear business owners, please notify us of any changes to your information. edit@myanmarjapan.com

Gourmet and Restaurants

★—benefits discount of Japanese Association ... (5% to 10%, conditions vary depending on the shop)
 ☞—(There is some preferential discount with JCB Card)
 KRIRIN ... KRIRIN ICHIBAN DRAFT BEER Available

Japanese cuisine

- AJISHIN** ☞ P29-C1 ☞
 No. 192, Kabor Aye Pagoda Road, Myonmar Plaza, 4th Floor, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-970890300 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- AKAKABA** ☞ P26-C3 ☞
 No. 300, Kabor Aye Pagoda Road, Kabor Aye Gamone Pwint, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-653644 (Ex-8080) ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- ANAIMO** ☞ P26-C2 ★ KRIRIN ☞
 300, Mahabandula Park Street, Kyoakada Township, Yangon. ☎ 01-378022 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Saturday only evening and sunday off)
- Anaimo's Kitchen** ☞ P29-D3 ☞
 No. 78, Kyoak Kusan Rd, Tamwe Township, Yangon ☎ 09-250437006 ☎ 10:00-19:00 (Sat/Sun Off)
- SUIN** ☞ P28-C1 ☞ KRIRIN ☞
 No. 20 (D), Yaw Win Gyi Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-252291 ☎ 17:30-23:00 (Sunday Off)
- BIKKURI SUSHI & SASHIMI JAPANESE RESTAURANT** ☞ P29-D3 KRIRIN ☞
 No. 16, Natnank Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-79956917, 09-30714873 ☎ 10:30-22:30 (Open Daily)
- DINING FUKUKOU** ☞ P29-C1 ☞
 No. 8 (C), New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-54280109, 09-420231300 ☎ 11:00-15:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- EDOZUSHI (1)** ☞ P29-B2 ☞ KRIRIN ☞
 No. 290-6, U Wisara Road, 19 Ward Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-259040853 ☎ 11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Sunday 17:00-21:00)
- (2)** ☞ P27-D6 ☞
 A-1 Star City, Kyoik Kyoak Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Est-1883) ☎ 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- (3) YAKIMIKU FUKAGAWA** ☞ P27-D6 ☞
 A-1 Star City, Kyoik Kyoak Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Est-1883) ☎ 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- FAMILY SUSHI** ☞ P29-D2 ★
 Room 104, Building 27, U Chit Maung Housing, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-7319456 / 09-5077223 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- FUJINOBO** ☞ P29-C2 ☞ KRIRIN ☞
 (Cheery Hills) Hote No 5204 A, Kabor Aye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-450067052 ☎ 6:00-9:30 / 11:30-14:00 / 17:00-22:30 (Open Daily)
- FURUSATO** ☞ P29-B1 ☞
 No. 137, West Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-556265 / 09-73081914 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- GENKO** ☞ P28-D3 ☞ KRIRIN ☞
 535, Merchant Street, Kyoakada Township, 4th Quarter, Yangon. ☎ 01-389890 ☎ 9:00-23:00 (Open Daily)
- HARU** ☞ P29-C1 ☞
 81, Kabor Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-421149721 ☎ 10:00-14:00 / 18:00-22:00 (Open Daily)
- HOKKAIDO** ☞ P29-D2 ☞
 5-4, U Chit Maung Housing, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-254191507 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- HORN** ☞ P28-B2 ☞
 No. 367A, Golden Valley Street, Quarter (2), Bahan Township, Yangon. ☎ 01-513406 / 09-42003996 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- HTOOSAN** ☞ P28-A2 KRIRIN ☞
 No. 789, Mahabandula Road (In front of China town City Mall), Lantamadaw Township, Yangon. ☎ 01-220265, 09-783601091, 09-799601091 ☎ 9:00-15:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)
- IJUMI** ☞ P29-A1 ★
 8G Diamond Condominiums, Poyay Road, Kamayut Township, Yangon. ☎ 01-1221282 / 09-260911585 ☎ 11:00-14:00 / 17:30-22:00 (No Fixed holiday)
- JAPANESE RESTAURANT HOKKAIDO** ☞ P29-C2 KRIRIN ☞
 No. 2426, Kabor Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-250537315 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Sunday and Public Holiday Off)
- J'S DINING** ☞ P28-D2 KRIRIN ☞
 Arawashita Road, Between 40th Street & Bo Aung Kyan Road, Kyoakada Township, Yangon. ☎ 900-2100 (Open Daily) ☎ 09-079143403
- KAGURA JAPANESE RESTAURANT** ☞ P27-B5 ☞
 No. 330, Ahlone Road (Inside of Yangon International Hotel), Ahlone Township, Yangon. ☎ 1000-2330 (Open Daily) ☎ 01-2316001-4
- KAMAKURA** ☞ P27-B6 ★ KRIRIN ☞
 1st Floor, HOTEL KAN KAW, No. 93A, Hain Si Kosee Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-228566 (Est. 12) ☎ 7:00-9:30 / 11:00-14:30 / 17:00-22:30 (Open Daily)

- KAMAKURA Marina** ☞ P27-C4 ☞
 Inside of Marina Residence B Kabor Aye Pagoda Road, Ward No. 10, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-650651 (Est. 8108) / 09-420048231 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- KATSU** ☞ P28-D1 ☞
 No. 2, Aung San Stadium (North Side), Yangon. ☎ 01-381235 / 09-25040280 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Wed & 4th Sunday Off)
- KATSU (2) (Hay Fyi Taw)** ☞ P26-B3 ☞
 No. 164, The Myadana Shopping Complex, Zabutheri Township, Naypyitaw. ☎ 067-421368, 09-253227579 ☎ 10:00-14:00 / 17:00-21:00 (Sunday Off)
- KOBEYA** ☞ P29-A1 ★
 61503, Marlar Street, Poyay Road, Kamayut Township, Yangon. ☎ 01-535022 / 09420015401 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- KOCHO** ☞ P29-D2 ★ KRIRIN ☞
 5-4, U Chit Maung Housing, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-254191597 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (Open Daily)
- KOHAKU** ☞ P29-D3 ★
 (Chattian Hote) No. 40, Natnank Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500 (Est. 6231) ☎ 11:30-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)
- KOI NOBORI (1)** ☞ P28-C2 KRIRIN ☞
 No. 285, Bandoobu Panchan Street, Upper Block, Kyoakada Township, Yangon. ☎ 097-9527-4691 ☎ 15:00-24:00 (Open Daily)
- KOI NOBORI (2)** ☞ P27-D6 ☞
 Star City, Kyoak Kyoak Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 09-262328408 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- MANPUKU**
 (1) ☞ P28-A1 ☞
 30, Sagayan Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-214284 / 09-8300426 / 09-5046736 ☎ 15:00-23:00 (L.O. 22:00) (Open Daily)
- (2) ☞ P27-C4 ☞
 2626-E, Aung Zay Ya Road, Kyoak Koro, Yankin Township Yangon. ☎ 09-96155966, 09-96155977, 09-8300426 ☎ 15:00-23:00 (L.O. 22:00) (Open Daily)
- MATSUTARO**
 (1) ☞ P26-C3 ☞
 No. (3-3), The Star Road, South Okkalapa Tsp, Yangon. ☎ 9000-2100 (L.O. 20:00) Open Daily ☎ 09-799570207
- (2) ☞ P29-C1 ☞
 Industrial Zone (1st, East of Central Bank, Beside Telecom Office, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-796431442, 09-07595806 ☎ 10:00-19:00 (Open Daily)
- MINA-O** ☞ P28-C1 ☞
 No. 284/286, Yaw Win Gyi Street, Dagon Tsp, Yangon. ☎ 01-242433 ☎ 11:30-22:00 (Open Daily)
- MIYOSHI RAMEN** ☞ P28-C1 ★
 42/E, Bo Yar Hyant Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 09-42008866 ☎ 11:00-15:00 / 17:00-22:30 (Sunday Off)
- NAGASAKI TEI** ☞ P26-B3 ☞
 No. 56 (B), Thin Marlar Street, 7.5 mile, Poyay Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-661350 / 09-5133506 ☎ 11:30-14:30 / 17:30-22:00 (Tuesday off)
- OHSAMA** ☞ P29-D3 ☞
 No. 28/B, Phu Sein Road, Natnank & Quarter, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-555539 / 09-31382082 / 09-30224438 ☎ 11:00-15:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)
- OISHI SUSHI** ☞ P29-C2 KRIRIN ☞
 No. 28/A, Kokine Swimming Pool Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-546633 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- OSAKA OHSHO**
 (1) ☞ P29-D3 KRIRIN ☞
 256, Kyoak Ka San Street, Tamwe. ☎ 09-250676611 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
- (2) ☞ P28-E1 KRIRIN ☞
 73, Yaw Kyan Street, Pa Zan Spang Township, Yangon. ☎ 09-25067662 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
- (3) ☞ P27-B4 ☞
 No. 623, Poyay Road, University PG, Level 2, Yantage Tower, Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-25887644 ☎ Mon-Fri 11:00-20:00 / Sat 11:00-15:00 (Sunday & Public Holiday Off)
- OTA-KE** ☞ P29-C3 ☞
 Kandawagi Palace Hotel, Kan Yek Tha Rd, Yangon. ☎ 01-244055-9 (Est. 7990) ☎ 11:30-14:30 / 18:30-22:30 (Open Daily)
- REN**
 (1) ☞ P29-C2 KRIRIN ☞
 53, Sagayan Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-787360276 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
- (2) ☞ P27-D6 ☞
 Wing 20, Star City, Kyoak Kyoak Pagoda Rd, Thanlyin Tsp, Yangon. ☎ 09-261957711 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- REN (Shitamachi)** ☞ P28-C2 KRIRIN ☞
 No. 285, Bandoobu Panchan Street, Upper Block, Kyoakada Township, Yangon. ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- RYUTA** ☞ P28-D2 ★ KRIRIN ☞
 No. 249-B, GE, Corner of 40th Street & Bogyoke Aungmye Road, Kyoakada Township, Yangon. ☎ 09-258191419 ☎ 11:30-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- SAKURA** ☞ P28-D2 ☞
 150, 40th Street (Lower Block), Kyoakada Township, Yangon. ☎ 01-245160 ☎ 12:00-15:00 / 17:00-21:30 (Sunday Off)
- SHAKARAKI 432*** KRIRIN ☞
 (1) ☞ P26-C3 KRIRIN ☞
 No. 51/D, Kaba Zye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-262356075 ☎ 6:30-24:00 (Open daily)
- (2) ☞ P29-C1 ☞
 Building 215, Room 802, Yan Shin Street, Yankin Tsp, Yangon. ☎ 09-975562131, 09-45222352 ☎ 11:00-23:00 (Open daily)

- SHAWASE SUSHI** ☞ P28-B2 ☞
 No. 54, Latha Street, Lower Block, Latha Township, Yangon. ☎ 09-79430477, 09-430046434 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- SHIKI TEI** ☞ P28-C1 KRIRIN ☞
 (Park Royal Yangon), No. 33, Alan Pyo Phayo Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 (Est. 8110) ☎ 11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Open Daily)
- SHINBASHI YOKOCHO** ☞ P28-B2 ☞
 No. 80, 50th Street (Middle Block), Pazundaung Township, Yangon. ☎ 01-201689 / 09-261766526 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- SUSHI HOUSE** ☞ P29-C2 KRIRIN ☞
 No. 247/269-B, Room 001, Bdg-C, Delta Plaza, Middle Shwe Gon Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-552772 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- SUSHI CHI** ☞ P28-A2 KRIRIN ☞
 No. 105, Phono Gyi Road (Middle Block), Lantamadaw Township, Yangon. ☎ 01-218082-4 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- TAKUMIYA** ☞ P29-A2 KRIRIN ☞
 Inside Hotel Yangon Inn, 3rd Floor, Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-261766526 ☎ 11:00-14:00 / 17:30-21:30 (Open Daily)
- TERKAN** ☞ P29-B2 KRIRIN ☞
 No. 28/PM-8 U City Channel Complex, Poad Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-31062407 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (L.O. 22:30) (Open Daily)
- TEMPURA KUROKAWA** ☞ P29-B3 KRIRIN ☞
 No. 99, West Shwe Gon Daing Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-253680001 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Saturday Morning & Sunday Off)
- TOKKATSU** ☞ P27-B4 ☞
 No. 144(D), Insein Road, Sin Yaetwin, Street (Bas Stop), Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-791445536 / 01-511535 ☎ 11:00-15:00 / 17:00-22:00 ☎ (Close on Second and Third week Saturday)
- WASABI** ☞ P28-C1 KRIRIN ☞
 No. 38/40, Bogyaryant Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 09-5039139 / 09-425828667 ☎ 11:30-15:00 (L.O. 14:30) / 17:30-22:30 (L.O. 21:30) (Monday Off)
- YAKINIKU FUKU-CHAN** ☞ P29-C2 ★
 No. 28/A, Kokine Swimming Pool Lane, Sagar San Main Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-546636 / 09-5177176 ☎ 11:00-14:00 / 18:00-23:00 (Open Daily)
- YHETS SUSHI & SOBA** ☞ P28-D3 KRIRIN ☞
 No. 57, Ground Floor, 37th Street (Lower Block), Kyoakada Township, Yangon. ☎ 01-377212 ☎ 11:00-23:00 (L.O. 22:00) (Open Daily)

Myanmar cuisine

- AUNG THUKA** ☞ P29-B3 ☞
 17/A, 1st Street, West Shwe Gon Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100083 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
- Khaing Khaing Kyaw** ☞ P29-A1 ☞
 No. 617A, Marlar St., Poyay Road, Kamayut Township, Yangon. ☎ 01-524008, 09-421006605, 09-43158411 ☎ 5:30-20:00 (Open Daily)
- PADONMAR RESTAURANT** ☞ P27-B5 ☞
 No. 105/107, Kha-Yae-Bin Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- SHAN YOE YAR RESAURANT** ☞ P28-A1 KRIRIN ☞
 No. 169, War Tan Street, Lantamadaw Township, Yangon. ☎ 01-221524, 09-250566695 ☎ 06:00-22:00 (Last Order 21:30) (Open Daily)

Other cuisine

- ASA GIN KOSAN Restaurant & Bar** ☞ P29-A1 ☞
 Corner of Kyun Taw Road and Mar Nat. Taw Road Kamayut Township, Yangon. ☎ 01-539590 ☎ 09:00-23:00 (Daily)
- Asia Point Sea View Restaurant** ☞ P27-D6 ☞
 View Point Amusement Park, Thaketa Shakhintha, Dambon Tsp, Yangon. ☎ 09-798559231, 09-798559266 ☎ 11:30-22:00 (Open Daily)
- BLACK HAT** ☞ P28-C2 KRIRIN ☞
 No. 143, Sule Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon. ☎ 09-970270079 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- Café Caesar**
 (1) ☞ P29-B2 ☞
 No. 417, Inpa Myaing Street, Golden Hill Avenue, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-3223038, 09-781085338, 01-538557 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- (2) ☞ P29-A3 ☞
 No. 88, Shin San Pu Road, San Chaung Township, Yangon. ☎ 09-42007233, 09-250108513 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- CAFE DBAR** ☞ P29-B1 ☞
 No. 9/Kabazare Pagoda Road, Corner of Thit Sar Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-5006143 / 09-5114932 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- DIVINO Italian Restaurant** ☞ P29-B1 ☞
 No. 61, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-525995, 09-254398384 ☎ 2:00-14:30 (Lunch) / 18:00-22:30 (Dinner) (Open Daily)
- FISH & CO** ☞ P26-B3 ☞
 No. 28, Pasant Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-9660652 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

FRIENDSHIP  **P29-B3** **KRIN**

☞ No.135, Dhamazaydi Road & Inya Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73337010, 09-5115322
☎ 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

GOLDEN PARK RESTAURANT **KRIN**

☞ National Sport complex, Pin Lon Road, North Dagon Township, Yangon. ☎ 09-250140625
☎ 10:00 ~ 23:00 (Open Daily)

HOUSE OF MEMORIES  **P29-B2** **KRIN**


☞ 290, U Wazara Road, Kamaryut Township, Yangon
☎ 01-534242 / 01-525195 ☎ 11:00~23:00 (Daily)

Humming Bird **P28-A2**

☞ 76 Phone Gyi Street, Lamsadaw Township, Yangon.
☎ 09-792527282 ☎ 9:00 ~ 23:00 (Open Daily)

JUNCTION KAUNG THANT  **P26-B2** **KRIN**

☞ No.33, Kyauk Waing Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon.
☎ 10:00 ~ 23:00 (Open Daily)

Karawak Palace  **P29-D3** **KRIN**

☞ Inside of Kandazgyi Lake.
☎ 01-290546, 01-290547
☎ 11:00~15:00/18:00~21:00 (Buffet) (Open Daily)

LION HOUSE STATION  **P26-B3** **KRIN**

☞ In front of Hlaing Play Ground, Yangon-Insein Road, Hlaing Township, Yangon. ☎ 01-700909
☎ 11:00 ~ 23:00 (Open Daily)

L'OPERA  **P26-C3** **KRIN**

☞ No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township, Yangon (Near Inya Lake Hotel)
☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 50755
☎ 11:00~14:00 / 18:00~22:30 (Open Daily)

MAW SHWE U  **P28-A2** **KRIN**

☞ No.316/318, Strand Road, Lamsadaw Township, Yangon.
☎ 01-236523
☎ 10:00 ~ 22:00 (Open Daily)

MEAT PLUS  **P29-A3**

☞ No.4, Baha Road, Sanchaung Township, Yangon. (near Asia Tow Win Hospital)
☎ 09-7777-444-50, 09-7777-444-05
☎ 10:00~22:30 (L/D 22:00) (Open Daily)

MOONSOON RESTAURANT & BAR  **P28-D3** **KRIN**

☞ No.85-87, Thon Phyu Road, Botataung Township, Yangon ☎ 01-295224 / 01-378421 / 09-5015653
☎ 10:00~23:00 (Open Daily)

MR. BAR BO  **P27-B5** **KRIN**

☞ No.423, Lower Kye Myint Daing Road, Kye Myint Daing Township, Yangon. ☎ 01-342678
☎ 11:00 ~ 22:30 (Open Daily)

MY FRIEND  **P26-A3** **KRIN**

☞ No.3, Parami Road, 15 Ward, Hlaing Township, Yangon.
☎ 09-250804918
☎ 6:00 ~ 23:00 (Open Daily)

ONYX  **P29-C3**

☞ No.12, Bo Gyoke Museum Street, Bahan Township, Yangon.
☎ 09-97744296 / 09-5071847 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

ORZO ITALIAN RESTAURANT  **P29-C1**

☞ No.1 Kaba Aye Pagoda Road Yankin Township Yangon
☎ 01-666-900 ☎ 18:30~22:00 (Open Daily)

PARAMI PIZZA

(1)  **P26-C3** **KRIN**
☞ No.11/C, Corner of Matikha and Parami Rd, Mayangone Township, Yangon
☎ 09-261767616 ☎ 11:30~23:00 (Open Daily)

(2)  **P29-C3** **KRIN**

☞ No.4/001, Ground Floor Shwe Gone Plaza Bahan Township, Yangon
☎ 09-26225862 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

(3)  **P29-C1**

☞ No.56, Sagar San Road, Bahan Township, Yangon.
☎ 01-8604800, 09-77460037
☎ 11:00~23:00 (L/D 22:30) (Open Daily)

QUEEN STAR RESTAURANT  **P27-B6** **KRIN**

☞ No.2-6F, Strand Road, Corner of Ahlone Road, Thin Taw Ward, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-214205 / 08-214207
☎ 11:00 ~ 1:00 (Open Daily)

RANGOON TEA HOUSE  **P28-D3** **KRIN**

☞ No.77/79, Pansodan Lower Middle Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-97907868 L, 011-224534
☎ 8:00~22:00 (Open Daily)

SALUD  **P29-C3**

☞ No.70/C, Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon.
☎ 09-430061748 / 09-254068837
☎ 18:00~23:00 (L/D 22:30) (Monday Off)

SHWE KERNARY **KRIN**

☞ No.2, Room 1/2, Corner of Zawgyi Road and Chin Twin Road, 64 Quarter, Zone 2, South Dagon Township, Yangon.
☎ 09-783940288, 09-261996696 ☎ 10:00~22:30 (Open Daily)

SHWELI BARBECUE  **P26-A2** **KRIN**

☞ No.54/A, Insein Road, Insein Township, Yangon.
☎ 09-25028282, 01-662994 ☎ 16:00~22:30 (Open Daily)

SHWELI HLAING  **P27-B5** **KRIN**

☞ No.415, Lower Kye Myint Daing Road, Kye Myint Daing Township, Yangon.
☎ 01-212478 / 09-8626666 ☎ 14:30~22:00 (Open Daily)

SIGNATURE RESTAURANT/GARDEN  **P29-C3** **KRIN**


☞ Corner of Bahan Street & Kan Yeh Thar Street, Bahan Tsp, Yangon ☎ 01-546487-8 / 01-543387
10:30~25:00 (Garden 7:00~10:30) (Open Daily)

SKY BISTRO  **P28-C2** **KRIN**

☞ 20th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon
☎ 01-255277 ☎ 9:00~22:00 (Open Daily)

STYLE-7 **KRIN**

☞ No.100/104, Pyl Htaung Su Road, 38 Quarter, North Dagon Township, Yangon.
☎ 01-581404 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

SUPER WIN CHINESE RESTAURANT  **P27-B4** **KRIN**

☞ No.67, Insein Main Road, 9 Ward, Hlaing Township, Yangon.
☎ 01-512240
☎ 10:30 ~ 22:00 (Open Daily)

TAPAS BISTRO  **P26-C3** **KRIN**

☞ No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon.
☎ 01-650993 (Ext-121122)
☎ 6:30~23:30 (Open Daily)

TRITON RESTAURANT & BAR  **P27-D4** **KRIN**

☞ No.12, Wai Zagan Tar Road, Thingangyun Township, Yangon. ☎ 09-25002020
☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

WIN STAR  **P29-A3** **KRIN**

☞ No.28/29/30, Corner of Padonmar Road and Sanchaung Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 01-505467
☎ 11:00~2:00 (Open Daily)

XI YANG YANG  **P29-A3**

☞ No.4, Nyeung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon
☎ 01-502582 ☎ 08:00~22:00 (Open Daily)

YANKIN BEER PUB  **P29-C1** **KRIN**

☞ Anawatha Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon.
☎ 09-794441615
☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

COFFEE / FAST FOOD**ACACIA TEA SALON**  **P29-C1** **KRIN**

☞ No.52 Saya San Road, Bahan Township, Yangon
☎ 01-554739, 0973113812 ☎ 10:00~22:00 (Daily)

LA VIE EN ROSE**(1)**  **P29-A3**


☞ No.136, Bargayar Road, Sa Ya Tun Street Corner, Sanchaung Township, Yangon
☎ 01-503373 ☎ 10:00~20:00 (Open Daily)

(2)  **P29-B1**


☞ (Cafe ON THE WAY) No.121-E, Than Lwin Road, Kamaryut Township, Yangon
☎ 09-250988271 ☎ 9:00~21:00 (Open Daily)

BAR NIGHTSPOT**50th Street Cafe' Restaurant & Bar**  **P28-E3**

☞ No.520, (A 3/4), Kaba Aye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, bahan Township, Yangon
☎ 01-8603045 ☎ 24 Hours (Daily)

Bar Code Bar and Karaoke Lounge  **P29-A2** **KRIN**


☞ No.316, 3 rd floor, Novotel Yangon Max, Kamaryut Tsp, Yangon
☎ 09-260669330, 09-260669331 ☎ 18:00~2:00 (Open Daily)

BAR ONE 4  **P26-B3** **KRIN**

☞ No.6-C, West My Kha Street(3), Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-258556655
☎ 16:00~23:30 (Open Daily)

BLIND TIGER  **P28-D3** **KRIN**

☞ No.93/95, Selkkanthar Street, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-786833847
☎ 16:00~24:00 (Sunday Off)

CLUB FIVE  **P28-C1** **KRIN**

☞ No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388
☎ 18:00~24:00 (Open Daily)

GALLERY BAR  **P28-C2** **KRIN**


☞ No.233, Sule Pagoda Road, Inside of Sule Shangri-La Hotel, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-242828
☎ 15:00~23:00 (Open Daily)

KO SAN DOUBLE HAPPY BAR  **P28-B2**

☞ No.108, 19th Street, Latha Tsp, Yangon ☎ 01-503232

KO SAN ROOF BAR  **P28-E2**

☞ YAMA DORMITORY HOTEL 9F
195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township, Yangon ☎ 01-503232 ☎ 17:00~23:00 (Soft Opening)

LIVE SPORT BAR  **P29-C2** **KRIN**

☞ Pale Street, Mya Yek Nyo Hotel Compound, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73132161, 01-704428
☎ 17:00~2:00 (Open Daily)

LOBBY BAR  **P28-C1** **KRIN**

☞ No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388
☎ 18:00~1:00 (Open Daily)

SKY BAR  **P27-B5** **KRIN**

☞ No.330, Ahlone Road, Inside of Yangon International Hotel, Ahlone Township, Yangon. ☎ 2316001~4
☎ 17:00~24:00 (Open Daily)

TG BAR  **P29-C2** **KRIN**

☞ No.30, Kaba Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.
☎ 09-260043923~4 ☎ 11:00~24:00 (Open Daily)

Union Bar & Grill  **P28-D3** **KRIN**

☞ No.42 Strand Road, Yangon ☎ 09-31018272
☎ 10:00 ~ 1:00 (Daily)

WINE BAR MARU  **P28-B2** **KRIN**

☞ No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lamsadaw Township, Yangon
☎ 01-1221568 / 09-420388350 ☎ 18:00~24:00 (Daily)

Yangon Yangon  **P28-C2** **KRIN**

☞ 20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon.
☎ 01-255131 ☎ 17:00~ (Open Daily)

HOTEL**BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE**  **P27-B6** **KRIN**


☞ No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon
☎ 01-229860 / 01-229861

CENTRAL HOTEL  **P28-C2** **KRIN**


☞ 335-337, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon ☎ 01-241001~20

CHATRUUM  **P29-D3** **KRIN**

☞ No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon ☎ 01-544500 / 01-544244

CHERRY HILLS HOTEL  **P29-C2** **KRIN**

☞ No.520/4 A, Kaba Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 01-559722

HOTEL KAN KAW  **P27-B6** **KRIN**

No.93(A), Hnin Si Gona Road, Ahlone Township, Yangon
☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

INYA LAKE HOTEL  **P26-C3** **KRIN**

☞ No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon
☎ 01-9662866 / 01-9662857~9

JASMINE PALACE HOTEL  **P29-A2** **KRIN**

☞ No.341, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon.
☎ 01-230-4402, 01-230-4403

MICASA HOTEL  **P26-C3** **KRIN**

☞ No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Inya Lake, Yangon ☎ 01-650933

PARK ROYAL  **P28-C1** **KRIN**


☞ 33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon
☎ 01-250388

ROSE GARDEN HOTEL  **P27-C5** **KRIN**

☞ 171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar
☎ 01-371992 / 09-263440500

SAVOY HOTEL  **P29-B3** **KRIN**

☞ 129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon ☎ 01-526289 / 01-526305

SEDONA HOTEL  **P29-C1** **KRIN**

☞ No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-8605377

SUPER HOTEL  **P26-C3** **KRIN**

☞ No.51/D, Kaba Aye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township, Yangon.
☎ 09-9797209000

SULE SHANGRI-LA  **P26-C2** **KRIN**

☞ No.223, Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-242828

SUMMIT PARKVIEW HOTEL  **P15-B5** **KRIN**

☞ 350, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon
☎ 01-211888 / 01-211966

VINTAGE LUXURY YATCH HOTEL  **P27-C6** **KRIN**

☞ No.6, Botataung Jetty, Botataung Township Yangon. ☎ 01-9010533 / 01-9010999

YAMA HOTEL  **P28-E2** **KRIN**

☞ 195, Bo Myat Htun Road, 9 Block, Botataung Township, Yangon. ☎ 01-203712

Shopping**CULUMITIO**  **P29-A3** **KRIN**

☞ No.134 (G/F and 1F), Bargayar Road, Sanchaung Township, Yangon.
☎ 09-420116065/09-260284447/09-258782170
☎ 10:00~18:00 (Sunday Off)

clacco myanmar <

MYAN-JAPO information

This section introduces new products, services, events, campaigns, news and various information on Yangon.

Packed with Osaka favorites

From August, Yangon's Osaka izakaya restaurant Shakariki 432* which has many outlets in Bangkok, will offer a new menu. They are boosting their already popular Osaka favorite dishes.



Shakariki 432*

Super Hotel outlet  P.26-C3 ☎ 09-262356075

Yankin outlet  P.29-C1 ☎ 09-4522-22352

Japanese businesses on display

The "Japan Products Expo 2016", which is the largest trade fair introducing Japanese products and services, is coming up. It has been held every year since 2012 so this is the 5th time. Many companies from Japan and surrounding countries are expected to exhibit at the expo.

★ Japan Products Expo 2016

Nov 4-6 Tatmadaw Hall

Myanmar Promotional Service

☎ 09-4309-6666/ 09-5102-206/ 09-42000-1617

Award winning pizza offered 1 for 1

Peperoni Pizzeria offers wood-fired, thin-crust Italian pizza. During this August, the restaurant offers 1 for 1 pizza promotion every weekends. It is located inside Union Business Center, just beside the Japanese Embassy.

★ Sat & Sun 1 for 1 pizza promotion

- * Valid for dine-in only, till 31st Aug.
- * Free pizza should be of equal or lower value.
- * Not valid with other promotions.

Peperoni Pizzeria  P.29-C3

☎ 09-3025-8399 11:00 am - 10:00 pm



Generous promotion on Sat & Sun only

The restaurant "Yhet's", where you can enjoy sushi and handmade noodles in a cozy atmosphere, is offering a limited Saturday/Sunday discount promotion on sushi. Bluefin tuna is brought from Tsukiji using the pseudo hibernation induction method ensuring that no flavor is lost on the trip to Yangon.



★ Sat & Sun limited promotion

- 20% off for Sushi set
- 50% off for beer

- * Only on Sat & Sun
- * Must mention Myanmar Japan

Yhet's Sushi&Soba

☎ 01-377-212 11:00-23:00 (L.O. 22:30)

Bigger discount with repeat visits

Yangon's long-established Italian restaurant L'Opera, with over 19 years history, is issuing membership cards. The more you dine in the restaurant, the more discounts you get, up to a maximum discount of 15%.



★ L'Opera Card

- *Joining fee applies,
- ask for details at the restaurant

L'Opera Restaurant & Bar

☎ 01-665516 11:00-14:00/ 18:00-22:30


Suit to your marketing target! your alternative selects.

No.1 Magazine for people to carry about and to keep on hand?

MYANMAR JAPON
ミャンマー-ジャポン

There are more than 200 locations both in Japan and Myanmar. In addition to major hotels in Yangon City, Restaurants, JETRO, JICA, Japan Embassy, Yangon International Airport, also the Embassy of Myanmar, Myanmar VISA Centre of Western Japan, Japan ASEAN Centre and Association of Regional Banks etc. in Japan.

No.1 Magazine for Japanese in Myanmar

Your Ad Here!  info@myanmarjapon.com
Mihara (Ms), Nakamura (Ms) ☎ 09-31019178



勝 KATSU
Japanese restaurant in NAYPYITAW!

Exquisite, Genuine Japanese Cuisine. All menu items crafted by our Celebrity Chef.

Ph: 067-421368 09-253227579
No.164, Theriyadanar Shopping Complex,
Zubutheri T/S, Naypyitaw, Myanmar
Open : 10am-2pm 5-9pm Close on Sunday

Tekkan style A la carte from \$ 4

Course dinner using premium Bungo beef available

Lunch Menu Ks 6000 ~

- Chicken Tempura Set
- Fried Chicken Set
- Pork Cutlet Set ... etc.

No.20, Rm01, City Channel complex, Pearl Street, Bahan Township.
Tel 09-31062647
OPEN 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (OS 22:30)

"Food is in **Guang Zhou**"
Enjoy **authentic taste** and the Chef's **creativity**
Jasmine Garden Restaurant (Chinese Restaurant)



Ideal feast for a group

Jasmine Palace Hotel which opened last year has Jasmine Garden Restaurant on the second floor. The Chef is from Guang Zhou, the land of food. He prepares a wide variety of tasteful Cantonese food.

The chef has produced a new menu, "Chinese Grilled Beef" (Ks40,000). New Zealand beef is marinated in Chinese herbs, honey, and original sauce, and then thoroughly grilled. Amidst the sweetness, there is a complex flavor making you bite one after another. The firm seasoning goes well with wine.

In addition to meat dishes, the restaurant serves excellent fish and soup dishes. Dim Sum starts at Ks3,000 and includes generous portions. There are four private rooms for 10-20 people, and the restaurant is good for a wide variety of gatherings. There is also a rooftop restaurant with a beautiful view on the 21st floor and a poolside bar on the 5th floor. During this rainy season, it is good to go bar hopping inside the building.

Maguro Tuna brought directly from Tsukiji Market using quasi hibernation induction technique rather than freezing. Experience real raw Maguro in Yangon.

20% off on Sushi Set
50% off on Beer
SAT & SUN only (8:31 Aug)

Yhet's SUSHI & SOBA

Corner of Merchant Rd. & 37th St. Kyauktada Tsp, Yangon
☎ 01-377-212/0925-262-8280
Open daily 11:00-23:00 (L.O. 22:00)

Jasmine Garden Restaurant **MAP P29-A2**
2nd Floor, Jasmine Palace Hotel, No. 341 Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon ☎ 01-2304402-03
🕒 11:00-14:00 / 18:00-23:00 (L.O. 21:30)

L'OPERA

Italian Restaurant & Bar (since 1997)
62D, U Htun Nyein Street, Mayangone Tsp, Yangon

WISA, Mastercard, NPU, WiFi, operayangon

☎ 09 7303 0765

NEW OSAKA RESTAURANT
SHAKERIK 432"
OSAKA SINCE 2002 **WiFi FREE**

Terrace & Private Room available!

1 Beer + 1 Starter Only 432 Ks
2pm-6pm at Yankin Branch
+ 1 time/person a day, till 31 Aug

Super Hotel Branch
51 D, Kabar Aye Pagoda Road, 10 Quarter, Mayangone Township, Yangon.
Open Daily 6:30-24:00 ☎ 09-262356075

Yankin Branch (Map)
Building 215, Room (8), Yan Shin Street, Yankin Township, Yangon.
Open Daily 11:00-23:00 ☎ 09-425339777

JAPANESE RESTAURANT
TAKUMI-YA

YAKINIKU SHABU-SHABU

20% off

(Must call for reservation & bring coupon with you) Tel. +(959) 2617 66525, +(959) 2617 66526

TAKUMI-YA JAPANESE RESTAURANT
4th Floor, Novotel Yangon Max, Yangon, Myanmar.
Email .info@takumiya-yangon.com
Web. www.takumiya-yangon.com
www.facebook.com/Takumiya.yangon



Charge of Upper Bar & Night Spots

Kyaw Thu Paing @ John
born in 1973
Key Account Executive
Working with KIRIN ICHIBAN

Charge of Japanese Restaurants

Wai Yan Lwin
born in 1988
Sr. Business Representative
Working with KIRIN ICHIBAN



One day of KIRIN ICHIBAN

Recently stylish restaurants are opening one after another in Yangon. Key Account Executive Kyaw Thu Paing takes care of bar and night spots of such kind. He joined Myanmar Brewery in 2014. He is responsible for introducing MBL's products for bar and night spots around 110 outlets in Yangon. When he has night shift schedule, he has to visit 6 outlets a day, three times a week. He carefully sees which beer is the best seller and checks the customers' feedback. If he meets managers, he asks what promotions they want and how he could support.

"When introducing KIRIN, the difficulty was that Myanmar people were not familiar with KIRIN yet and we needed to explain how attractive this new beer is to owners and managers of restaurants and hotels. Now KIRIN ICHIBAN is produced in cans and bottles and I continuously explain them about KIRIN for customers' better understanding."

One day afternoon from 5pm, he visited Lobby Bar in PARKROYAL Hotel, Gallery bar in Sule Shangri-La, Gekko and the Blind Tiger.



Lobby Bar in PARKROYAL Hotel
Cheers with Beverage Manager Aung Lwin Min and he discuss customers' feedback and upcoming events.



Gallery Bar in Sule Shangri-La
In this sophisticated bar with nostalgic pictures on the wall, Outlet Manager Kyaw Min Lett wearing smart black-rimmed glasses, welcomed us with friendly smile. "After we held a event KIRIN NIGHT, it became more popular. The sales are good and we feel more awareness."



Gekko
Assistant Restaurant Manager Kyaw Zayar Myint explains, "Without recommending it especially, customers frequently order KIRIN because now they know KIRIN is from well-known Myanmar Brewery."



The Blind Tiger
Contrary to Gekko, the atmosphere is quiet and mature. If you look around, you will be surprised with a huge paint of a Myanmar lady with Thanaka on her face hung on the wall. Seeing this art work by an artist from Bangkok, it is a special moment to have KIRIN ICHIBAN with the bar Manager Pans Ei Ye Win.

"I thought how attractive and wonderful that KIRIN ICHIBAN is made with 100% malt and only the first press of the wort. When I drank it after joining this company, I experienced the real taste of premium beer. KIRIN ICHIBAN's qualification is not only in malt but also in hops and water, which give the beer taste. This is only beer with such advantage, so I want customers to compare with other beers."

At Japanese restaurants, we can't get started without KIRIN ICHIBAN from Japan. Sr Business Representative Wai Yan Lwin visits Japanese restaurants and listens to the customers' requests.

"When KIRIN invested Myanmar Brewery, I was happy to work with them as I had heard that Japanese people are good at keeping rules. I worked hard for Myanmar Brewery and now for KIRIN as if it is my own business. Ever since I joined Myanmar Brewery in 2012, I have enjoyed working and am willing to do my best for the company's future"

One day from 4pm afternoon, he visited TSUKIJI TEMPURA KUROKAWA, Osaka Ohsho, Bikkuri sushi and EDO Zushi.



TSUKIJI TEMPURA KUROKAWA
Even before the restaurant opens, the tense air fills the kitchen. Before customers come in, all the preparations have to be completed. In such serious mood, he eagerly explains KIRIN ICHIBAN to the lady Director Ngwe Hnin Oo. "KIRIN ICHIBAN is now available in cans and bottles. KIRIN ICHIBAN is going to be the best premium beer in the Myanmar market."



Osaka Ohsho
Osaka Ohsho is known for its original dumpling gyoza. Operation Manager Pyae Sone is always cheerful but today he is a bit nervous in front of the camera. Wai Yan Lwin starts with his usual question. "Is there anything we could do for your restaurant?"



Bikkuri sushi
Bikkuri is a local-tasted Sushi restaurant. Wai Yan Lwin have built a good relationship with the friendly owner Aung Khin. The owner and he are excited with KIRIN ICHIBAN topic picking up Sashimi. "KIRIN ICHIBAN is now popular among the customers. One day a group of 3 customers drink 36 glasses!"



EDO Zushi
Lastly we visited luxury EDO Zushi. The managing director Nan Khin Oin welcomed us. Over the counter we can see Myanmar "Itamae" (Sushi Chef) making Sushi without word. Just in front of him, nervously we interviewed him.

"We have some brands of beer not only Myanmar Beer but also KIRIN ICHIBAN and Myanmar Premium etc. Among these brands, KIRIN ICHIBAN is perfect with Japanese food like Sashimi. I think KIRIN's taste is getting popular now and the brand is penetrating the market quickly and successfully. My mission is to let customers know that KIRIN is the 100% malt, first press beer and the quality is premium. Through my work, I believe KIRIN ICHIBAN can give customers not only the best taste but also happiness."

Beer at its purest.



100% malt, first press beer.

KIRIN ICHIBAN

Facebook started!

<http://www.facebook.com/KirinIchibanMyanmar>



* Please refer to "Useful Information" in page 30-31 for the restaurants where KIRIN ICHIBAN is available.



Ni Ni Khin Zaw
Ni Ni Khin Zaw
 Fuji Xerox Brand Ambassador

**MAKE
 MYANMAR
 MORE
 COLORFUL**



We Provide You with
Global Quality
 Products & Services

We provide an environment in which every person and organization can prosper. We have designed the new DocuCentre-V series so that you can work smart, effectively and reach your fullest potential.

DocuCentre-V Multifunction Devices deliver higher customer satisfaction through:



INNOVATION



COST EFFICIENCY



PRODUCTIVITY



SUSTAINABILITY

DocuCentre-V
 Digital Colour Multifunction Device

- Industry-leading, facial recognition technology
- Simple and easy-to-use 9" Touch Screen
- Fast Print & Smart Scan productivity



Mobile/ Tablet
 PRINTING



DocuCentre-V C7775/ C6675/ C5575/
 C4475/ C3375/ C3373/ C2275

CONTACT OUR GLOBAL QUALITY SUPPORT TEAM NOW!

Fuji Xerox has established its business operations in Myanmar to serve our customers better here.

Having set up our local presence, we have specialized engineers to provide prompt support and quality service in offering our products and solutions to meet your business needs.

For more information, please contact a Fuji Xerox sales representative now.

Kazuhiko Kiji
 木地 和彦
 Global Account Sales(Yangon Resident)
 E-mail kazuhiko.kiji@mnr.fujixerox.com
 Mobile 09254432319 (Weekdays 9 am- 5 pm)



Yuki Ohara
 小原 由紀
 Global Account Sales(Yangon Resident)
 E-mail yuki.ohara@mnr.fujixerox.com
 Phone 01-2305623-5 (Weekdays 9 am- 5 pm)
 日本語でもお気軽にご連絡ください。

